**项目名称**

W2517Z

**版本号**

A01

**设计时间**

2025/05/14

**物料名称**

说明书

**设计师** **文 案**

赵鹏 周婧昳

**审核**

**批准**

**料号** 04170500005821

**材质工艺要求：**

材质要求： 封面：120g 双胶纸 内页：70g 双胶纸 胶装

颜色及专色： K 100

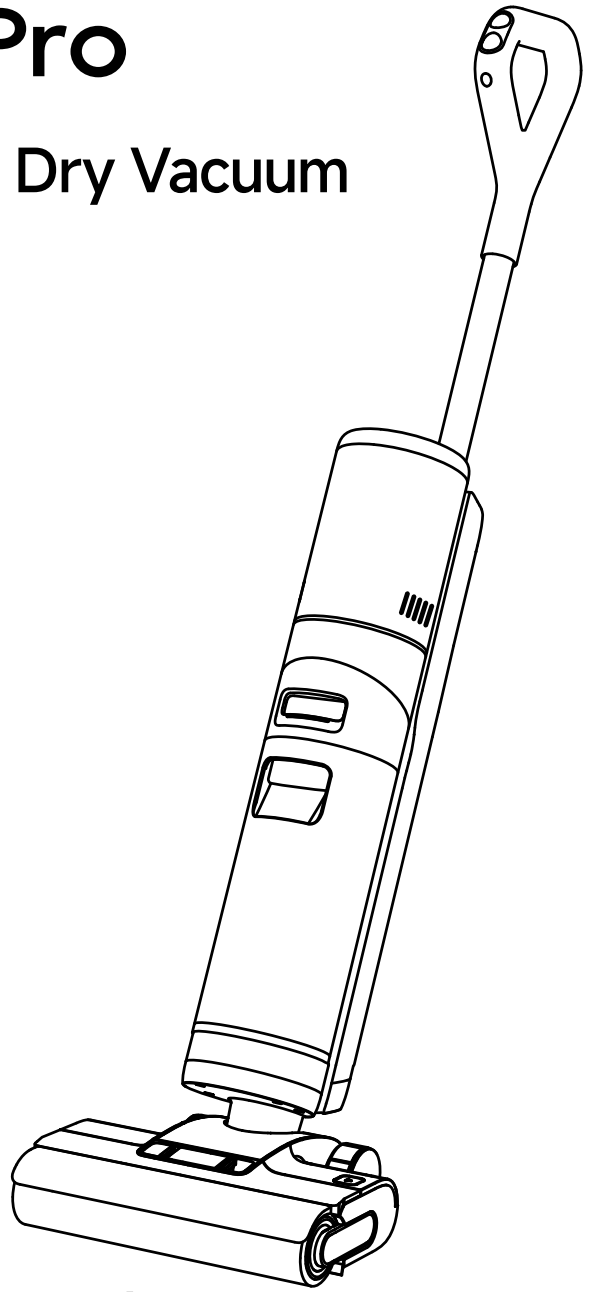
尺寸要求： 140mm*210mm

**变更履历：**

A01- 适配器型号变更

# G10 Pro

## Wet and Dry Vacuum



# User Manual

The illustrations in this manual are for reference only. Please refer to the actual product.

DREAME

Website: https://global.dreametech.com
Manufactured by: Dreame Trading (Tianjin) Co.,Ltd.
Made in China

EU-A01

# THANK YOU

## FOR PURCHASING THIS DREAME WET AND DRY VACUUM

The high-quality product is engineered for optimal performance.

If you have any questions on the product,
please contact us: https://global.dreametech.com/pages/contact-us

# Contents


EN User Manual 01

AR دليل المستخدم 15

HE מדריך למשתמש 43

PL Podręcznik użytkownika 57

SV Bruksanvisning 71

NO Bruksanvisning 85


Please scan the QR code for the User Manual.

# Important Safety Instructions

Please read this manual carefully before use and retain it for future reference.
When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:
READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING (THIS APPLIANCE). Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**WARNING —** To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

## Usage Restrictions

- This appliance should not be used by children younger than 8 years old nor persons with physical, sensory, intellectual deficiencies, or limited experience or knowledge with out the supervision of a parent or guardian to ensure safe operation and to ayoid any risks. Cleaning and maintenance shall not be performed by children without supervision.
- Plastic film can be dangerous. To avoid the danger of suffocation, keep it away from children. Children shall not play with the appliance.
- Use indoors only, on non-carpeted floor surfaces such as vinyl, tile, sealed wood, etc. Be careful not to run over loose objects or the edges of area rugs. Stalling the brush may result in premature belt failure.
- Use only as described in this user guide. Use only manufacturer's recommended attachments.
- Do not expose the appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or excessive temperature may cause an explosion.
- Do not use in extremely hot or cold environments (below 5°C/41°F or above 40°C/104°F). Please charge the appliance in temperature above 5°C/41°F and below 40°C/104°F.
- Do not immerse the appliance in liquid.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline. Do not use in areas where flammable or combustible liquids may be present.
- Do not put any object into openings. Do not use the appliance when any opening is blocked. Keep free of dust, lint, hair, and anything that may inhibit air flow.
- Do not pick up toxic material (chlorine bleach, ammonia, drain cleaner, etc.). Do not pick up hard or sharp objects such as glass, nails, screws, coins, etc.
- Do not use the appliance in an enclosed space filled with vapor given off by oil-based paint, paint thinner, some moth-proofing substances, flammable dust, or other explosive or toxic vapour. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.
- Do not use the appliance without filters in place.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings and moving parts of the appliance and its accessories.
- Keep ground cables away from the appliance when using it. A hazard may occur if the appliance runs over a supply cord.
- Use extra care when cleaning on stairs.



Important Safety Instructions

EN

## Maintenance and Storage

- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the OFF-position before picking up or carrying the appliance. Carrying the appliance with your finger on the switch or turning on the appliance may result in an accident.
- Ensure that the appliance is placed on a horizontal surface. Do not use the appliance at the same position if the appliance is equipped with a brush roller and the handle is not completely upright. Do not store the appliance in a place where it may freeze.
- Switch off and unplug the appliance when not in use, before cleaning, maintaining or servicing it, and before connecting or disconnecting it with a moving brush.
- Do not use an appliance that is damaged or modified. A damaged or modified appliance may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion, or risk of injury.
- Do not modify or attempt to repair the appliance except as indicated in the instructions for use and care.
- Do not use the appliance with a damaged attachment (eg: charging base, supply cord etc.). If the appliance or attachment has been dropped, damaged, left outdoors, dropped into water, or is not working as it should, never attempt to operate it. Please have it repaired at an authorized service center.
- Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

## Battery and Charging

- For the purpose of recharging the appliance, only use the charging base provided with this appliance. Use only with <YLS0251B-E260090> adapter.
- Follow all charging instructions and do not charge the appliance outside of the temperature range specified in the battery as doing so increases the risk of fire.
- Keep ground cables away from the appliance when using it, because a hazard may occur if the appliance runs over a supply cord.
- Do not pull or carry adapter by cable, use cable as a handle, close door on cable, or pull cable around sharp edges or corners.
- This appliance contains batteries that can only be replaced by qualified technicians or after-sales service.
- The lithium-ion battery pack contains substances that are hazardous to the environment. Before disposing of the appliance, please first remove the battery pack, then discard, or recycle it in accordance with local laws and regulations of the country or region it is used in.
- The appliance must be disconnected from the power supply when removing the battery. Keep batteries out of the reach of children. Never put batteries in mouth. If swallowed, contact your physician or local poison control.
- Under abusive conditions, never contact the battery from which the liquid may be ejected. If contact accidentally occurs, rinse with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

# Important Safety Instructions

## Symbols

For indoor use only

Read operator's manual

Detachable supply unit

WEEE Information

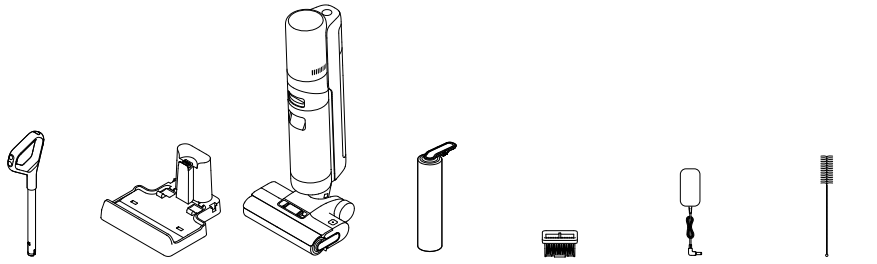
All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

We, Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd., hereby declares that this equipment is in compliance with the applicable Directives, European Norms, and amendments. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://global.dreametech.com

For detailed e-manual, please go to
https://global.dreametech.com/pages/user-manuals-and-faqs

# Product Overview

## Packing List



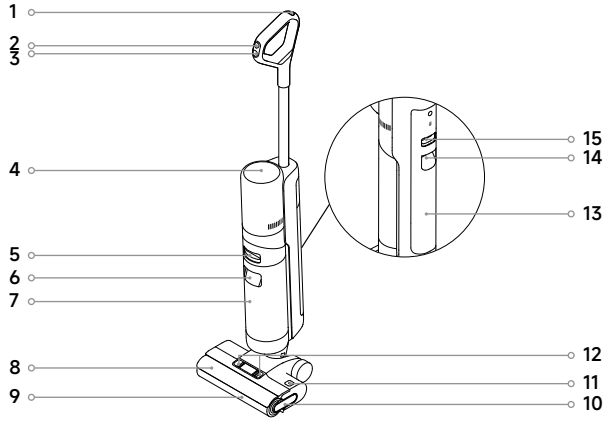
Handle | Charging Base | Main Body | Spare Brush Roller | Replacement Filter | Power Adapter | Cleaning Brush





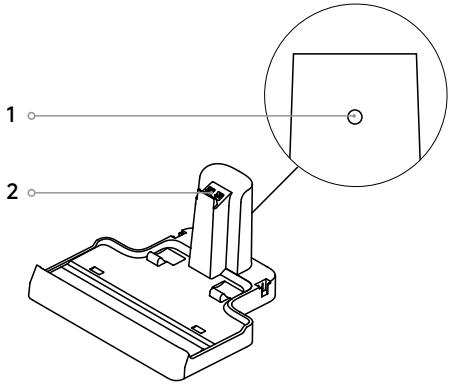
# Product Overview

## Vacuum




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Self-Cleaning Button | 8 | Roller Brush Cover | 14 | Clean Water Tank Handle |
| 2 | Mode Switch | 9 | Roller Brush | 15 | Clean Water Tank Release Button |
| 3 | Power Switch | 10 | Roller Brush Handle | | |
| 4 | Display Screen | 11 | Roller Brush Release Button | | |
| 5 | Used Water Tank Release Button | 12 | Roller Brush Cover Release Buttons | | |
| 6 | Used Water Tank Handle | 13 | Clean Water Tank | | |
| 7 | Used Water Tank | | | | |

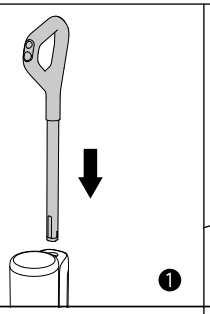
## Charging Base



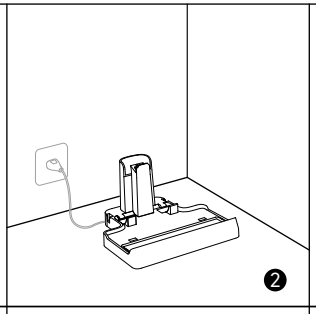

1. Charging Port
2. Charging Contacts

# Installation & Charging

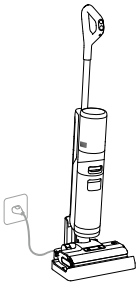
**Fully charge the appliance before first use.**



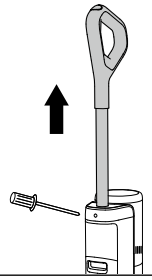
1. Insert the end of the handle vertically into the port on the top of the appliance until it clicks.



2. Place the charging base against a wall on level ground and connect it to a power source.



3. Place the appliance on the charging base. When the screen reaches 100%, charging is complete.



* To disassemble, extend a hard object into the hole of the appliance as indicated to press in the contacts and pull the handle upwards at the same time.

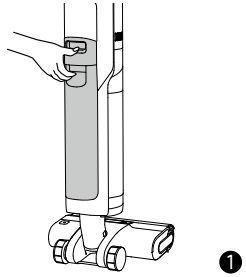
Note:

- If there is no operation within 10 minutes of being fully charged, the appliance will enter sleep mode. Please restart the appliance if you need to use it.
- To extend the battery life time, the battery keeps cooling down automatically after you have used the appliance for a long time.

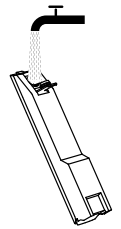


# Starting Cleaning

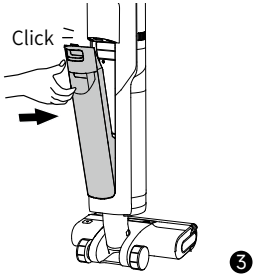




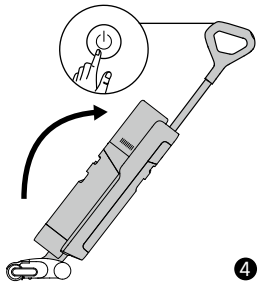
1. Press the clean water tank release button to remove the tank.



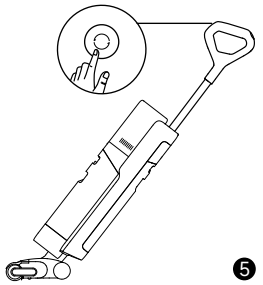
2. Open the tank cover and fill the tank with clean water.




3. Renstall the clean water tank until it clicks.



4. Gently step on the floor brush and recline the appliance backwards. Briefly press the power switch button to start/stop operating.

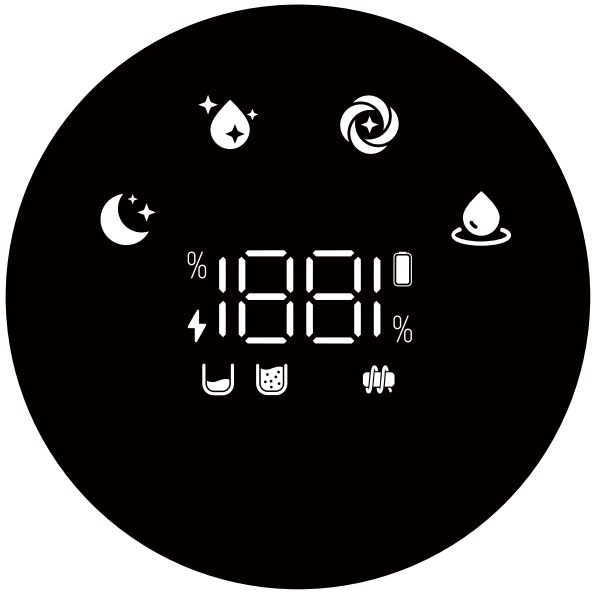


5. Briefly press the mode switch to switch modes according to your needs.

Note:

- Do not vacuum any foamy liquids.
- The appliance will be suspended in the upright position while running.
- Do not recline the appliance backwards more than 140° to prevent the appliance from leaking water.
- The appliance is suitable for cleaning floors, marble, tiles and other hard surfaces.
- When the appliance is in operation, do not lift it off the ground, move it or tilt it. Otherwise, the used water may flow into the motor.
- Do not add any liquids other than the officially-approved cleaner.The cleaner can be available on the official online store. Refer to tthe cleaning solution label for specific usage instructions.

# Display Screen




**Standard Mode**
Medium suction power and water flow for routine cleaning.

**Quiet Mode**
The appliance will maintain moderate suction power at a low noise level.

**Turbo Mode**
Maximum suction power and increased water flow for stubborn stains on hard floors.

**Suction Mode**
Sucks up a large amount of water from the floor.

**Charging Indicator**
- Orange Breathing: Battery level≤20% (charging)
- Green Breathing: Battery level > 20% (charging)
- Solid Green: Full charged

**Battery Indicator**
- Solid Green: Battery level > 20%
- Solid Orange: Battery level≤20%

**Insufficient water in the clean water tank**
Fill the clean water tank.

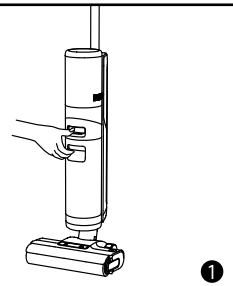
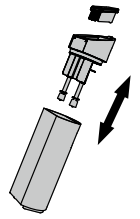
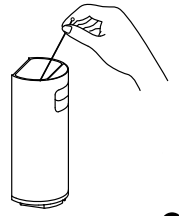
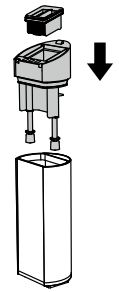
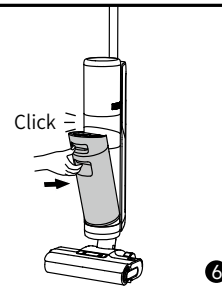
**The used water tank is full**
Empty the used water tank.

**Roller brush stuck**
Clean the roller brush with the provided cleaning brush.

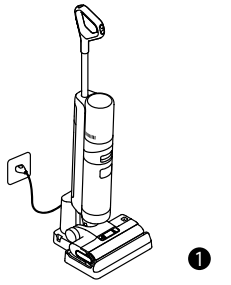
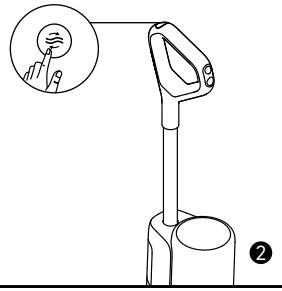
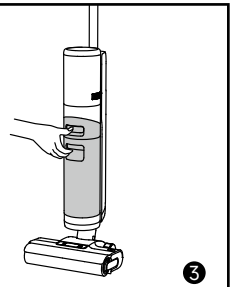


# Emptying the Used Water Tank



| | | |
|---|---|---|
|  |  |  |
| 1. Press the used water tank release button to take out the tank. | 2. Hold the used water tank cover and pull it out. Hold the filter and pull up to remove. Remove debris from filter. | 3. Pour dirty water out and rinse tank with clean water. |
|  |  |  |
| 4. Use the provided cleaning brush to clean the inner walls of the tank. | 5. After cleaning, insert filter into the used water tank cover, and insert used water tank cover into the tank. | 6. Insert bottom of tank into main body. Tilt tank towards main body until it clicks. |

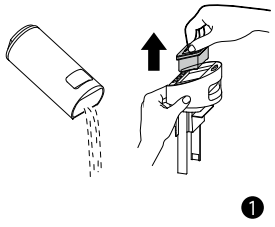
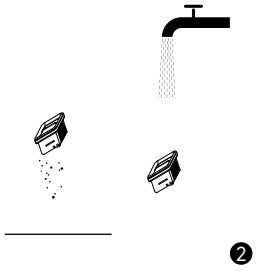
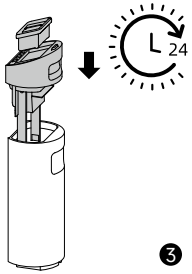
# One-Press Self-Cleaning

| | | |
|---|---|---|
|  |  |  |
| 1. Place the appliance back onto the base. Ensure that the water in the clean water tank is sufficient for self-cleaning. | 2. Briefly press the self-cleaning button on the top of the handle to start/stop self-cleaning (Battery level ≥ 20%). | 3. After self-cleaning is complete, the will light up. Empty the used water tank promptly. |

# Care & Maintenance

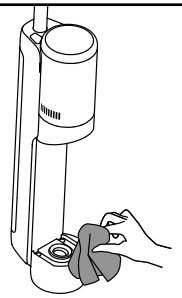
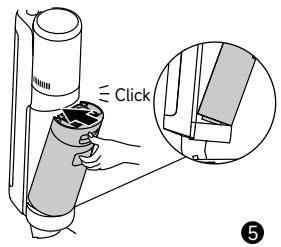
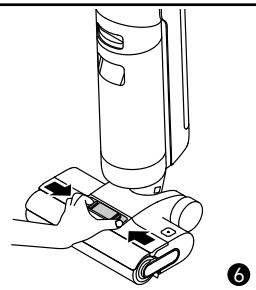
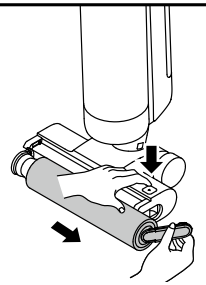
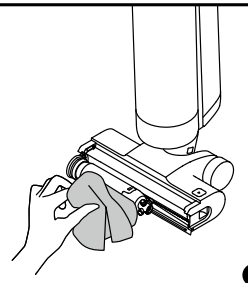
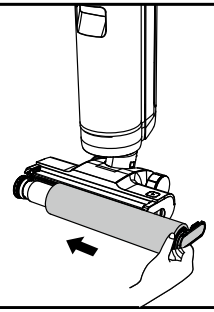
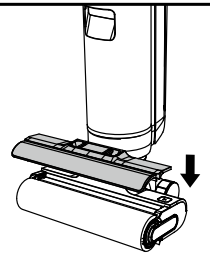
**Tips:**

- Turn off the appliance before maintenance. Do not touch the power switch.
- Replace parts if needed. The parts must be replaced by those available from the manufacturer or its service agent.
- If the appliance is not used for an extended period, fully charge it, unplug the power plug, and store the appliance in a cool, low-humidity environment away from direct sunlight. To avoid over-discharge of the battery, charge the appliance at least once every 3 months.

| | | |
|---|---|---|
|  |  |  |
| 1. Pour dirty water out, remove the filter, and rinse tank and tank cover with clean water. | 2. Gently knock off the floating dust on the filter surface. When the filter is dirty and needs washing, rinse it with water. | 3. After fully drying the filter, reinstall it into the used water tank cover. Insert used water tank cover into the tank. |





| | | |
|---|---|---|
|  |   |  |
| 4. Gently wipe the tube with a wet cloth before use. Do not rinse the tube. | 5. Insert bottom of tank into main body. Tilt tank towards main body until it clicks. | 6. Press the roller brush cover release button inward to remove the cover. |
|  |  |  |
| 7. Press the roller brush release button to pop up the roller brush handle. Lift the roller brush handle to remove the roller brush. | 8. Remove any hair or debris tangled on the roller brush with the provided cleaning brush. Rinse the roller brush with clean water. | 9. Wipe the suction inlet with a dry cloth or wet tissue. Do not rinse the brush assembly with water. |
|  |  | |
| 10. After fully drying the roller brush, hold the roller brush handle and reinstall it. | 11. Press the roller brush cover release button inwards on both sides, align the brush cover with the brush. Press down until cover clicks into place. | |

# Care & Maintenance

Note:
- Replacing the filter every 3 to 6 months is recommended.
- Clean as needed. Replacing the roller brush every 3 to 6 months is recommended.

# Troubleshooting

If an error occurs, the appliance will stop working. Please refer to the following table for troubleshooting. If the problem persists, please contact customer service.

| Error | Possible Cause | Solution |
|---|---|---|
| The appliance does not work | The appliance is out of battery or its battery level is low | Fully charge its battery before use |
| | The appliance is in the upright position | Recline the appliance backwards |
| | Blockage activated overheat protection mode | Clear the blockage and wait until the temperature returns normal |
| | The Used Water Tank is full | Empty the Used Water Tank |
| | The handle, roller brush, or Used Water Tank is not properly installed | Ensure the handle, roller brush, or Used Water Tank are all properly in place |
| The appliance charges slowly | The temperature of the battery is too low or too high | Wait until the battery's temperature returns normal |
| The suction power of the appliance is weak | The filter is clogged | Cleaning the filter |
| | The suction inlet or tube is blocked by a foreign object | Clean the tube and the suction inlet |
| The motor is making a strange noise | There is too much used water in the Used Water Tank | Empty the Used Water Tank |
| | The suction inlet is blocked | Clear any blockage in the suction inlet |
| The display screen does not light up while charging | The charging base cable is not plugged into the electrical outlet | Make sure the charging base cable is plugged in |
| | The appliance is not placed onto the charging base properly | Make sure the appliance is placed onto the charging base properly |



# Troubleshooting



| | | |
|---|---|---|
| No water is coming out of the appliance | The Clean Water Tank is not properly installed in place, or the water in the Clean Water Tank is insufficient | Re-install or fill the Clean Water Tank |
| | It takes 30 seconds to dampen the roller brush | Turn on the appliance and check again in 30 seconds |
| The vent leaks water | A collision or a sharp pull causes water to enter the motor | Move the appliance gently back and forth while it is turned on |
| | The filter is not completely dry after being cleaned | Dry the filter completely before use |
| Self-cleaning fails | The roller brush may be jammed by large debris | Open the roller brush cover to check and clean the roller brush |
| | The appliance is not placed onto the charging base properly | Make sure the appliance is being charged before self-cleaning |
| | Self-cleaning cannot be enabled if the battery level is lower than 20% | The self-cleaning function can only be enabled when the appliance is being charged and the battery level is more than 20% |
| | The Used Water Tank is not installed in place, or the Used Water Tank is full | Re-install or empty the Used Water Tank |
| | The Clean Water Tank is not installed in place, or the water in the Clean Water Tank is insufficient | Re-install or fill the Clean Water Tank |

For additional services, please contact us via https://global.dreametech.com/pages/contact-us

Website: https://global.dreametech.com

# Error Prompts and Solutions

If the appliance is not working properly, the screen display will show an error message. Please refer to the troubleshooting table to find your solution.

# Error Prompts and Solutions

| Troubleshooting Code | Possible Cause | Solution |
|---|---|---|
| E1-E7 | Error | Restart the appliance for troubleshooting. If the problem persists, please contact customer service |
| H1-H6 | | |
| H7 | Battery overheating | Wait until the battery's temperature returns normal |
| E8 | Blocked tube | Refer to the Care & Maintenance section to clean the tube. |

# Specifications

| Vacuum | | | |
|---|---|---|---|
| Model | HHR20A | Charging Time | approx. 4.5 hours |
| Rated Voltage | 21.6 V ⎓ | Rated Power | 200 W |
| Clean Water Tank Capacity | 900 mL | Used Water Tank Capacity | 700 mL |
| **Power Adapter** | | | |
| Model | YLS0251B-E260090 | | |
| Rated Input | 100-240 V ~ 50 /60 Hz 0.8 A Max | Rated Output | 26.0 V ⎓ 0.9 A |
| Average Active Efficiency | 87.26% | Efficiency at Low Load (10%) | 81.58% |
| No-Load Power Consumption | 0.1 W | Manufacturer | Dongguan Yinli Electronics Co., Ltd. |



# Battery Disposal and Removal



The built-in lithium-ion battery contains substances that are hazardous to the environment. Before disposing of the battery, make sure the battery is removed by qualified technicians and discarded at an appropriate recycling facility.
– the battery must be removed from the appliance before it is scrapped;
– the appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery;
– the battery is to be disposed of safely.

## Removal Guide

1. Remove the screw plug at the top of the back of the appliance and remove the screw by a screwdriver.
2. Use a proper tool to remove the display assembly and disconnect the cables.
3. Use a screwdriver to remove all the fixing screws from the body.
4. Remove the screws on the battery pack assembly and then remove the battery cover.
5. Disconnect the battery pack's connector cables and remove the battery from the battery pack assembly.

## CAUTION:

- Before removing the battery, disconnect the power and run out the battery as much as possible.
- Unneeded batteries should be discarded at an appropriate recycling facility.
- Do not expose to high temperature environment to avoid risks of explosion.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery. If contact occurs, flush with water and seek medical help.

## Warranty

1. Dreame is liable to the consumer for any lack of conformity in material or workmanship not detectable at the time of the purchase.
2. Warranty period: please refer to the customer service office for more information. If the territory where the consumer is located has different regulations, local regulations prevail.
3. The warranty will not be applicable in the following cases:
a) Issues due to carelessness, use, or installation that does not comply with the instructions provided by Dreame.
b) Tampering and/or modifications of the product by entities or individuals not expressly authorized by Dreame.
c) Damage due to accidental causes and/or negligence on the part of the consumer, with particular reference to external parts.
d) Parts subject to wear that do not have manufacturing defects.
e) No valid purchasing document (receipt, invoice, or other) is provided to certify the date the product was purchased.
f) The model and/or numbers of the product on the purchase certificate is not consistent with the model and/or numbers shown on the product.
4. For more warranty information, please refer to the official Dreame website: https://global.dreametech.com

# تعليمات الأمان الهامة

يرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.
عند استخدام جهاز كهربائي، يجب دائمًا اتباع الاحتياطات الأساسية، بما في ذلك ما يلي:
اقرأ جميع التعليمات قبل الاستخدام (هذا الجهاز). قد يؤدي عدم اتباع التحذيرات والتعليمات إلى حدوث صدمة كهربائية و/أو نشوب حريق و/أو إصابة خطيرة.

**تحذير —** لتقليل مخاطر نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة:

## قيود الاستخدام

- لا ينبغي استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات ولا الأشخاص الذين يعانون من قصور جسدي أو حسي أو فكري أو خبرة أو معرفة محدودة دون إشراف أحد الوالدين أو الوصي لضمان التشغيل الآمن وتجنب أي مخاطر. لا يجوز للأطفال القيام بالتنظيف والصيانة دون إشراف.
- يمكن أن يكون الفيلم البلاستيكي خطيرًا. لتجنب خطر الاختناق، احفظه بعيدًا عن الأطفال. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز.
- يستخدم في الداخل فقط، على أسطح الأرضيات غير المغطاة بالسجاد مثل الفينيل والبلاط والخشب المختوم وما إلى ذلك. يجب الحرص على عدم دهس الأشياء السائبة أو حواف سجاد المنطقة. قد يؤدي توقف الفرشاة إلى فشل الحزام قبل الأوان.
- استخدم فقط كما هو موضح في دليل المستخدم هذا. استخدم المرفقات الموصى بها من الشركة المصنعة فقط.
- لا تعرض الجهاز للنار أو درجة الحرارة الزائدة. قد يؤدي التعرض للحريق أو درجة الحرارة الزائدة إلى حدوث انفجار.
- لا تستخدم في البيئات شديدة الحرارة أو البرودة (أقل من 5 درجات مئوية/41 درجة فهرنهايت أو أعلى من 40 درجة مئوية/104 درجة فهرنهايت). يرجى شحن الجهاز في درجة حرارة أعلى من 5 درجات مئوية/41 درجة فهرنهايت وأقل من 40 درجة مئوية/104 درجة فهرنهايت.
- لا تغمر الجهاز في السائل.
- لا تستخدم لالتقاط السوائل القابلة للاشتعال أو القابلة للاحتراق، مثل البنزين. لا تستخدم في المناطق التي قد توجد فيها سوائل قابلة للاشتعال أو قابلة للاحتراق.
- تجنب وضع أي شيء فتحات المكنسة. لا تستخدم الجهاز عند انسداد أي فتحة. يُحفظ خاليًا من الغبار والوبر والشعر وأي شيء قد يمنع تدفق الهواء.
- تجنب شفط المواد السامة (مثل كلور التبييض والأمونيا ومنظف التصريف وما إلى ذلك). تجنب التقاط أجسام حادة أو صلبة كالزجاج أو المسامير أو البراغي أو العملات المعدنية وما إلى ذلك.
- لا تستخدم الجهاز في مكان مغلق مليء بالبخار المنبعث من الطلاء الزيتي أو مخفف الطلاء أو بعض المواد المقاومة للعث أو الغبار القابل للاشتعال أو أي بخار متفجر أو سام آخر. لا تلتقط أي شيء يحترق أو يدخن، مثل السجائر أو أعواد الثقاب أو الرماد الساخن.
- لا تستخدم الجهاز بدون وجود مرشحات في مكانها.
- احرص على بقاء الشعر والملابس الواسعة والأصابع وجميع أطراف الجسم بعيداً عن الفتحات والأجزاء المتحركة للمكنسة وملحقاتها.
- احتفظ بالكابلات الأرضية بعيدًا عن الجهاز عند استخدامه. قد يحدث خطر إذا مر الجهاز فوق سلك الإمداد.
- يرجى توخ الحذر الشديد عند تنظيف السلالم.



AR

# تعليمات الأمان الهامة

## الصيانة والتخزين

- احرص على منع التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل التقاط الجهاز أو حمله. قد يؤدي حمل الجهاز بإصبعك على المفتاح أو تشغيل الجهاز إلى وقوع حادث.
- تأكد من وضع الجهاز على سطح أفقي. لا تستخدم الجهاز في نفس الموضع إذا كان الجهاز مزودًا بأسطوانة فرشاة ولم يكن المقبض مستقيمًا تمامًا. لا تخزن الجهاز في مكان قد يتجمد فيه.
- أوقف تشغيل الجهاز وافصله عندما لا يكون قيد الاستخدام، وقبل تنظيفه أو صيانته أو صيانته، وقبل توصيله أو فصله بفرشاة متحركة.
- لا تستخدم جهازًا تالفًا أو معدلاً. قد يُظهر الجهاز التالف أو المعدل سلوكًا غير متوقع يؤدي إلى نشوب حريق أو انفجار أو خطر الإصابة.
- لا تقم بتعديل الجهاز أو محاولة إصلاحه باستثناء ما هو موضح في تعليمات الاستخدام والعناية.
- لا تستخدم الجهاز مع الملحق التالف (مثل: قاعدة الشحن وسلك الإمداد وما إلى ذلك). في حالة سقوط الجهاز أو المرفق أو تلفه أو تركه في الهواء الطلق أو سقوطه في الماء أو لا يعمل كما ينبغي، فلا تحاول أبدًا تشغيله. يرجى إصلاحه في مركز خدمة معتمد.
- قم بإجراء الصيانة من قبل شخص إصلاح مؤهل باستخدام قطع غيار متطابقة فقط. سيضمن ذلك الحفاظ على سلامة الجهاز.

## البطارية والشحن

- لغرض إعادة شحن الجهاز، استخدم فقط قاعدة الشحن المرفقة مع هذا الجهاز. لا يستخدم إلا مع محول <YLS0251B-E260090>.
- اتبع جميع تعليمات الشحن ولا تشحن الجهاز خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في البطارية لأن القيام بذلك يزيد من خطر نشوب حريق.
- احتفظ بالكابلات الأرضية بعيدًا عن الجهاز عند استخدامه، لأنه قد يحدث خطر إذا مر الجهاز عبر سلك الإمداد.
- لا تسحب المحول أو تحمله عن طريق الكابل، ولا تستخدم الكابل كمقبض، أو تغلق الباب على الكابل، أو تسحب الكابل حول الحواف أو الزوايا الحادة.
- يحتوي هذا الجهاز على بطاريات لا يمكن استبدالها إلا بواسطة فنيين مؤهلين أو خدمة ما بعد البيع.
- تحتوي بطارية الليثيوم أيون على مواد خطرة على البيئة. قبل التخلص من الجهاز، يرجى أولاً إزالة حزمة البطارية، ثم التخلص منها، أو إعادة تدويرها وفقًا للقوانين واللوائح المحلية للبلد أو المنطقة التي يتم استخدامها فيها.
- يجب فصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي عند إزالة البطارية. احفظ البطاريات بعيدًا عن متناول الأطفال. لا تضع البطاريات في الفم أبدًا. في حالة ابتلاعها، اتصل بطبيبك أو مركز مكافحة السموم المحلي.
- في ظل أسوأ الظروف، لا تلمس البطارية التي قد يخرج منها السائل أبدًا. في حالة حدوث تلامس عن طريق الخطأ، اشطفه بالماء. إذا لامس السائل العينين، اطلب المساعدة الطبية على الفور. قد يتسبب السائل الذي يتم إخراجه من البطارية في حدوث تهيج أو حروق.

# تعليمات الأمان الهامة

## الرموز

للاستخدام الداخلي فقط

اقرأ دليل المشغل

وحدة إمداد قابلة للفصل

معلومات عن WEEE

ينبغي ألا تخلط جميع المنتجات التي تحمل هذا الرمز عبارة عن معدات نفايات إلكترونية وكهروبائية (WEEE كما هو وارد في التوجيه 19/EU/ 2012) مع مخلفات المنزل غير المُصنفة. وينبغي لك عوضًا عن ذلك حماية صحة الإنسان والبيئة من خلال تسليم معدات النفايات خاصتك إلى منطقة تجميع مُخصصة لإعادة تدوير معدات النفايات الإلكترونية والكهروبائية، التي عينتها الحكومة والسلطات المحلية. سيساعد التخلص الصحيح وإعادة التدوير الصحيح على الوقاية من أي عواقب سلبية محتملة قد تؤثر في البيئة وصحة الإنسان. يُرجى الاتصال بعامل التركيب أو السلطات المحلية لمعرفة المزيد من المعلومات عن الموقع، وكذلك البنود والشروط الخاصة بنقاط التجميع تلك.

نحن، Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd.، نعلن بموجب هذا أن هذا الجهاز يتوافق مع التوجيهات المعمول بها والقواعد الأوروبية والتعديلات. النص الكامل لإعلان المطابقة الأوروبي متاح على العنوان الإلكتروني التالي:
https://global.dreametech.com

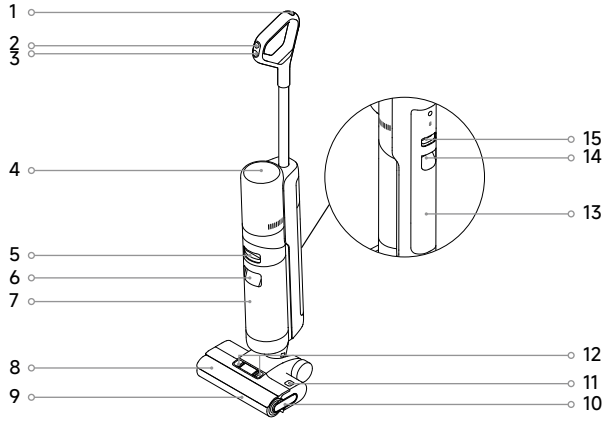
للحصول على دليل إلكتروني مفصل، يرجى الانتقال إلى
https://global.dreametech.com/pages/user-manuals-and-faqs





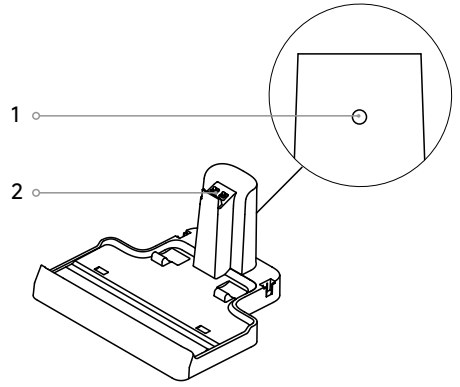
# نظرة عامة على المنتج

## المِكْنَسَة الكَهْرَبائِيَّة




1 زر التنظيف الذاتي
2 تبديل الوضع
3 مفتاح الطاقة
4 شاشة العرض
5 زر تحرير خزان المياه المستخدم
6 مقبض خزان المياه المتسخة
7 خزان المياه المُستخدمة
8 غطاء فرشاة البكرة
9 فرشاة البكرة
10 مقبض فرشاة البكرة
11 زر تحرير غطاء الفرشاة الدوارة
12 أزرار تحرير غطاء الفرشاة الدوارة
13 خزان المياه النظيفة
14 مقبض خزان المياه النظيف
15 زر تحرير خزان المياه النظيفة

## قاعدة الشحن

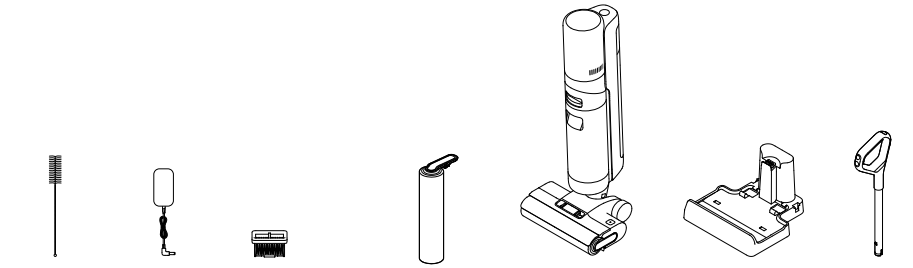



1. منفذ الشحن
2. موصلات الشحن



# نظرة عامة على المنتج

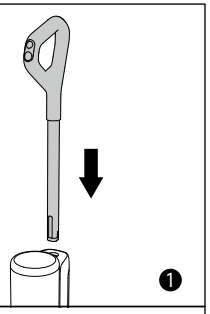
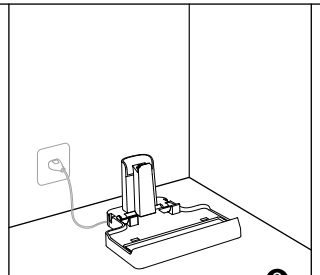
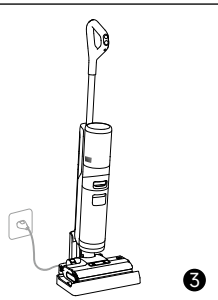
## قائمة التعبئة

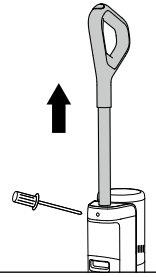


المقبض | قاعدة الشحن | الجسم الرئيسي | بكرة فرشاة احتياطية | فلتر بديل | محول الطاقة | فرشاة تنظيف

# التثبيت والشحن

**اشحن الجهاز بالكامل قبل استخدامه لأول مرة.**

| | | |
|---|---|---|
|  ❶ |  ❷ |  ❸ |
| أدخل نهاية المقبض عموديا في المنفذ الموجود أعلى الجهاز حتى يصدر صوت طقطقة. | 2. ضع قاعدة الشحن مقابل الحائط على أرض مستوية وقم بتوصيلها بمصدر طاقة. | 3. ضع الجهاز على قاعدة الشحن. عند وصول الشاشة إلى 100%، يتم الانتهاء من الشحن. |



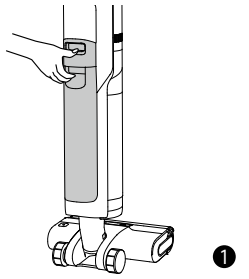
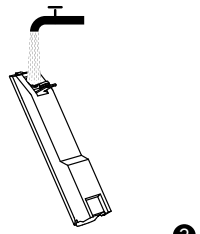
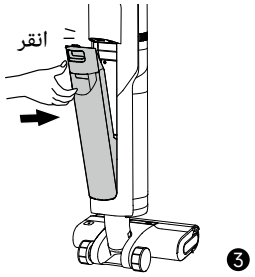
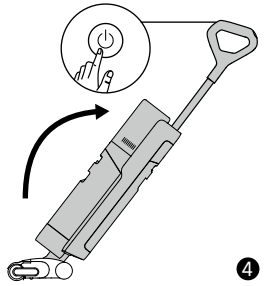
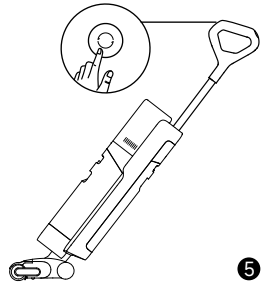
* للتفكيك، قم بتمديد جسم صلب في ثقب الجهاز كما هو موضح للضغط في جهات الاتصال واسحب المقبض لأعلى في الوقت نفسه.

ملاحظة:
- إذا لم يتم التشغيل خلال 10 دقائق من الشحن الكامل، فستدخل المكنسة الكهربائية في وضع السكون. يُرجى إعادة تشغيل الجهاز إذا كنت بحاجة إلى استخدامه.
- لإطالة العمر الافتراضي للبطارية، تستمر البطارية في التبريد تلقائيًا بعد استخدام الجهاز لفترة طويلة.



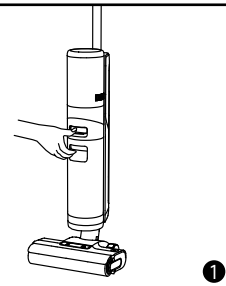
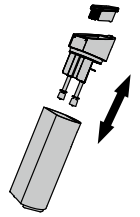
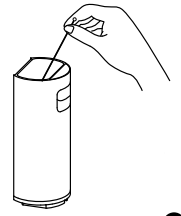
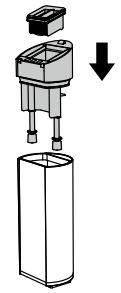


# بدء عملية التنظيف

| | | |
|---|---|---|
|  ❶ |  ❷ |   ❸ |
| 1. اضغط على زر تحرير خزان المياه النظيفة لإزالة الخزان. | 2. افتح غطاء الخزان واملأ الخزان بالماء النظيف. | 3. أعد تركيب خزان المياه النظيفة، وتأكد من سماع صوت استقراره في مكانه. |
|  ❹ |  ❺ | |
| 4. قف برفق على فرشاة الأرضية ثم قم بإمالة الجهاز إلى الخلف. اضغط لفترة وجيزة على زر ⏻ مفتاح الطاقة لبدء/إيقاف التشغيل. | 5. اضغط لفترة وجيزة على مفتاح الوضع ↻ لتبديل الأوضاع وفقًا لاحتياجاتك. | |

ملاحظة:
- لا تستخدم لتفريغ أي سوائل رغوية.
- ستعلق المكنسة في الوضع المستقيم أثناء التشغيل.
- لا تقم بإمالة الجهاز للخلف أكثر من 140 درجة لمنع الجهاز من تسرب المياه.
- المكنسة مناسب لتنظيف الأرضيات والرخام والبلاط والأسطح الصلبة الأخرى.
- عندما يكون الجهاز قيد التشغيل، لا ترفعه عن الأرض أو تحركه أو تجعله في وضع الإمالة. وإلا فقد يتدفق الماء المستخدم إلى المحرك.
- نترنت. يُمكنك الرجوع لمُلصق مُحلول التنظيف للتعرف على تعليمات الاستخدام خلاف المنظف المعتمد رسميًا، يمكن أن يكون المنظف متاحاً في المتجر الرسمي عبعلى عدم إضافة أي سوائل ب

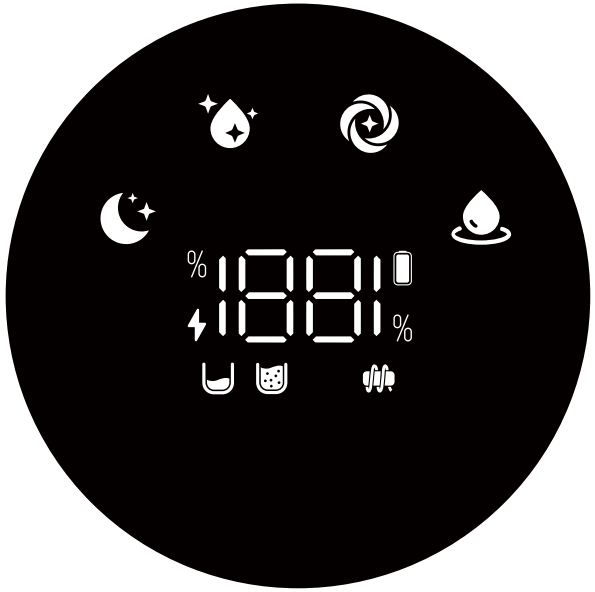
# تفريغ خزان المياه المستعمل

| | | |
|---|---|---|
|  ❶ |  ❷ |  ❸ |
| 1. اضغط على زر تحرير خزان المياه المستخدم لإخراج الخزان. | 2. امسك غطاء خزان المياه المستعمل ثم اسحبه للخارج. امسك الفلتر ثم اسحبه لأعلى لإزالته. أزل الغبار من الفلتر. | 3. صفِ المياه المتسخة ثم اشطف الخزان بالمياه النظيفة. |
|  ❹ |  ❺ |   ❻ |
| 4. استخدم فرشاة التنظيف المرفقة لتنظيف الجدران الداخلية للخزان. | 5. بعد التنظيف، أدخل الفلتر في غطاء خزان المياه المستخدم، وأدخل غطاء خزان المياه المستخدم في الخزان. | 6. أدخل الجزء السفلي من الخزان في الجسم الرئيسي. قم بإمالة الخزان نحو الجسم الرئيسي حتى سماع نقرة. |





# شاشة العرض



**الوضع القياسي**
قوة شفط متوسطة وتدفق مياه للتنظيف الروتيني.

**الوضع الهادئ**
سيحافظ الجهاز على قوة شفط معتدلة عند مستوى ضوضاء منخفض.

**وضع Turbo**
أقصى قوة شفط وزيادة تدفق المياه للبقع الصلبة على الأرضيات الصلبة.

**وضع الشفط**
يشفط كمية كبيرة من الماء من الأرضية.

**مؤشر الشحن**
- التنفس برتقالي: مستوى البطارية ≥ 20% (الشحن)
- التنفس أخضر: مستوى البطارية > 20% (الشحن)
- أخضر ثابت: تم الشحن

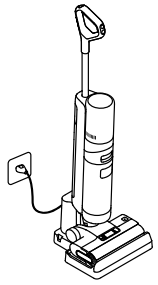
**مؤشر البطارية**
- أخضر ثابت: مستوى البطارية > 20%
- برتقالي ثابت: مستوى البطارية ≤ 20%

**مستوى الماء غير كاف في خزان المياه النظيفة**
.يرجى ملؤه بالمياه النظيفة

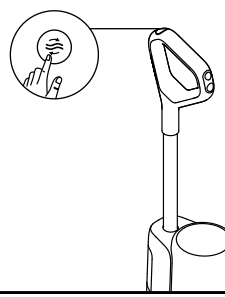
**خزان المياه المستخدم ممتلئ**
أفرغ خزان المياه المُستخدمة.

**بكرة الفراشة عالقة**
قم بتنظيف فرشاة البكرة باستخدام فرشاة التنظيف المرفقة.

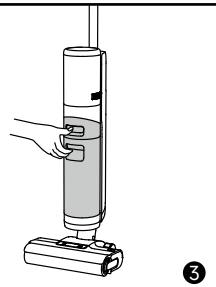
# تنظيف ذاتي بضغطة واحدة



1. ضع الجهاز مرة أخرى على قاعدة الشحن. تأكد بأن المياه الموجودة في خزان المياه النظيفة كافية للتنظيف الذاتي.



2. اضغط لفترة وجيزة على زر التنظيف الذاتي في الجزء العلوي من المقبض لبدء/إيقاف التنظيف الذاتي بالماء الساخن (مستوى البطارية ≥ 20%).

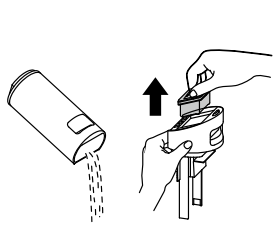


3. بعد اكتمال التنظيف الذاتي، ستضيء . أفرغ خزان المياه المتسخة.

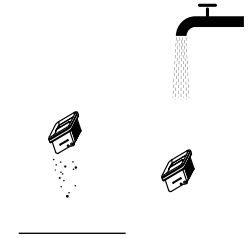
# العناية والصيانة

نصائح:

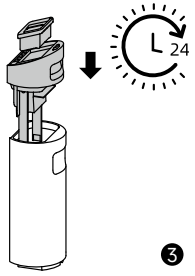
- إيقاف تشغيل الجهاز قبل الصيانة. لا تلمس مفتاح الطاقة.
- استبدل الأجزاء إذا لزم الأمر. يجب استبدال الأجزاء بتلك المتوفرة من الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة الخاص بها.
- إذا لم يتم استخدام الجهاز لفترة طويلة، قم بشحنه بالكامل، وافصل قابس الطاقة، وقم بتخزين الجهاز في بيئة باردة ومنخفضة الرطوبة بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة. لتجنب الإفراط في تفريغ البطارية، اشحن الجهاز مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر.



1. صفِ امياه المتسخة، ثم أزل افلتر، ثم اشطف الخزان وغطائه بالمياه النظيفة.



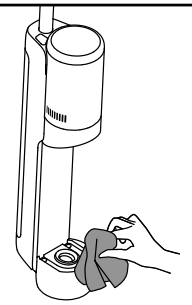
2. امسح برفق الغبار العائم على السطح. عندما يكون الفلتر متسخًا ويحتاج إلى الغسيل، اشطفه بالماء.



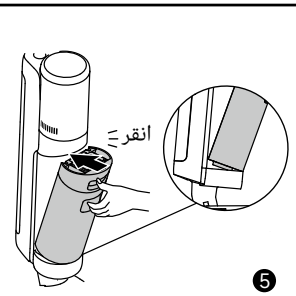

3. بعد تجفيف الفلتر بالكامل، أعدْ تركيبه في غطاء خزان المياه المستعمل. أدخل غطاء خزان المياه المستخدم داخل الخزان.



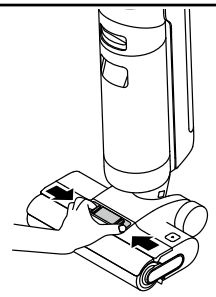




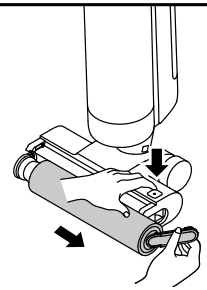
4. امسح الأنبوب برفق باستخدام قطعة قماش مبللة قبل الاستخدام. لا تشطف الأنبوبة.




5. أدخل الجزء السفلي من الخزان في الجسم الرئيسي. قم بإمالة الخزان نحو الجسم الرئيسي حتى سماع نقرة.



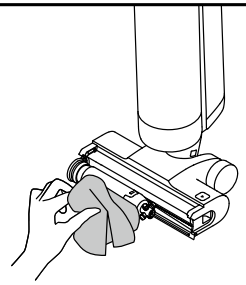
6. اضغط على زر تحرير غطاء فرشاة البكرة للداخل لإزالة الغطاء.



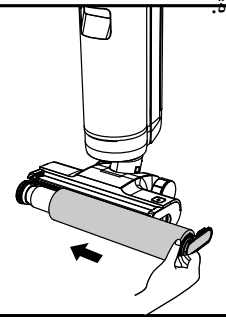
7. اضغط على زر تحرير الفرشاة الدوارة لإظهار مقبض الفرشاة الدوارة. ارفع مقبض الفرشاة الدوارة لإزالة فرشاة البكرة.



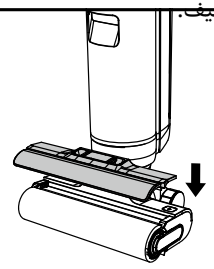
8. نظف أي شعر أو بقايا عالقة على الفرشاة الدوارة باستخدام فرشاة التنظيف المرفقة. اشطف فرشاة الدوارة بالمياه النظيف.



9. امسح مدخل الشفط بقطعة قماش جافة أو منديل مبلل. لا تشطف مجموعة الفرشاة بالماء.



10. بعد تجفيف فرشاة الأسطوانة بالكامل، أمسك مقبض فرشاة الأسطوانة وأعد تركيبه.



11. اضغط على زر تحرير غطاء فرشاة الأسطوانة إلى الداخل على كلا الجانبين، ثم محاذاة غطاء الفرشاة مع الفرشاة. اضغط لأسفل حتى ينقر الغطاء في مكانه.

# العناية والصيانة

ملاحظة:
- يوصى باستبدال الفلتر كل 3 إلى 6 أشهر.
- نظف حسب الحاجة. يوصى باستبدال الفرشاة الدوارة كل 3 إلى 6 أشهر.

# اكتشاف الأخطاء وإصلاحها

في حالة حدوث خطأ، سيتوقف الجهاز عن العمل. يرجى الرجوع إلى الجدول التالي لاستكشاف الأخطاء وإصلاحها. في حال استمرار المشكلة، يُرجى الاتصال بخدمة العملاء.

| خطأ | سبب محتمل | الحلول |
|---|---|---|
| الجهاز لا يعمل | نفدت بطارية المكنسة أو أن مستوى شحن البطارية منخفض | اشحن بطاريته بالكامل قبل الاستخدام |
| | المكنسة في وضع رأسي | قم بإمالة المكنسة للخلف |
| | تم تنشيط الانسداد في وضع الحماية من الحرارة الزائدة. | تخلص من الانسداد وانتظر حتى تعود درجة الحرارة إلى وضعها الطبيعي |
| | خزان المياه المستخدم ممتلئ | أفرغ خزان المياه المتسخة |
| | لم يتم تركيب المقبض أو الفرشاة الدوارة أو خزان المياه المستعمل بطريقةٍ صحيحةٍ | تأكد من أن المقبض والفرشاة الدوارة وخزان المياه المستخدم في مكانهما الصحيح |
| يتم شحن الجهاز ببطء | درجة حرارة البطارية منخفضة جدًا أو مرتفعة جدًا | انتظر حتى تعود درجة حرارة البطارية إلى وضعها الطبيعي |
| قوة الشفط للمكنسة ضعيفة | انسداد الفلتر | تنظيف الفلتر |
| | يتم حظر مدخل أو أنبوب الشفط بواسطة جسم غريب | نظف الأنبوب ومدخل الشفط |
| يصدر المحرك ضوضاء غريبة | لا يوجد ماء في خزان المياه المستخدمة | أفرغ خزان المياه المتسخة |
| | فتحة الشفط الرئيسية مسدودة | قم بإزالة أي انسداد في فتحة الشفط الرئ يسية |
| لا تضيء شاشة العرض أثناء الشحن | لم يتم إدخال كابل قاعدة الشحن في مقبس التيار الكهربائي على نحوٍ صحيح. | الحرص على إدخال قابس قاعدة الشحن في مكانه. |
| | لم يتم وضع المكنسة بشكل صحيح على قاعدة الشحن | تأكد من وضع المكنسة بشكل صحيح على قاعدة الشحن |





# اكتشاف الأخطاء وإصلاحها

| | | |
|---|---|---|
| لا يخرج الماء من الجهاز | لم يتم تركيب خزان المياه النظيفة بشكل صحيح في مكانه، أو أن المياه في خزان المياه النظيفة غير | أعد تركيب أو ملء خزان المياه النظيفة |
| | يستغرق ترطيب فرشاة البكرة 30 ثانية | قم بتشغيل الجهاز وتحقق مرة أخرى خلال 30 ثانية |
| تسرب المياه من أعلى خزان المياه المتسخة | يتسبب التصادم أو السحب الحاد في دخول الماء إلى المحرك | حرّك الجهاز بهدوء إلى الأمام والخلف أثناء تشغيله |
| | لم ينظف الفلتر على نحو كامل بعد تنظيفه | جفف الفلتر تمامًا قبل الاستخدام. |
| لا يعمل أثناء التنظيف الذاتي | قد تتعطل فرشاة البكرة بسبب الحطام الكبير | أزل غطاء فرشاة البكرة لفحص فرشاة الأسطوانة وتنظيفها |
| | لم يتم وضع المكنسة بشكل صحيح على قاعدة الشحن | تأكد من شحن المكنسة قبل تشغيل وظيفة التنظيف الذاتي |
| | لا يمكن تمكين التنظيف الذاتي إذا كان مستوى البطارية أقل من 20% | لا يمكن تمكين وظيفة التنظيف الذاتي إلا عند شحن الجهاز ومستوى البطارية أكثر من 20% |
| | خزان المياه المتسخة غير مثبت في مكانه، أو خزان المياه المتسخة ممتلئ | إعادة تثبيت أو إفراغ خزان المياه المتسخة |
| | خزان المياه النظيفة غير مثبت في مكانه، أو أن المياه في خزان المياه النظيفة غير كافي | أعد تركيب أو ملء خزان المياه النظيفة |

للحصول على خدمات إضافية، يرجى الاتصال بنا عبر https://global.dreametech.com/pages/contact-us

الموقع الإلكتروني: https://global.dreametech.com

# مطالبات الخطأ والحلول

إذا كان الجهاز لا يعمل بطريقةٍ صحيحةٍ، ستعرض شاشة العرض رسالة خطأ. يرجى الرجوع إلى جدول استكشاف الأخطاء وإصلاحها للعثور على الحل الخاص بك.

# التخلص من البطارية وإزالتها

تحتوي بطارية الليثيوم أيون المدمجة على مواد خطرة على البيئة. قبل التخلص من البطارية، تأكد من خلع البطارية بواسطة فنيين مؤهلين والتخلص منها في منشأة إعادة التدوير المناسبة.
– يجب إزالة البطارية من الجهاز قبل التخلص منها؛
– يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربائي عند إزالة البطارية؛
– يجب التخلص من البطارية بأمان.

## دليل الإزالة

1. قم بإزالة سدادة البرغي الموجودة في الجزء العلوي من الجزء الخلفي من الجهاز ثم قم بإزالة البرغي بواسطة مفك البراغي.
2. استخدم أداة مناسبة لإزالة مجموعة الشاشة وفصل الكابلات.
3. استخدم مفك براغي لإزالة جميع مسامير التثبيت من الجسم.
4. أزل البراغي الموجودة على مجموعة البطاريات ثم أزل غطاء البطارية.
5. افصل كبلات موصل مجموعة البطاريات ثم قم بإزالة البطارية من مجموعة البطاريات.

## تنبيه:

- قبل إزالة البطارية، قم بفصل الطاقة واستنفاد البطارية قدر الإمكان.
- يجب التخلص من البطاريات غير الضرورية في منشأة إعادة التدوير المناسبة.
- ولا تعرضها لبيئة ذات درجة حرارة عالية؛ لتجنب مخاطر الانفجار.
- في ظل ظروف سيئة، قد يتم إخراج السائل من البطارية. في حال حدوث تلامس، اغسلها بالماء واطلب المساعدة الطبية.

## الضمانات

1.تتحمل Dreame المسؤولية عن أي نقص في المنتج أو المواد أو الاعطال التي لا يمكن اكتشافها عند عملية الشراء.

2. فترة الضمان: يرجى الرجوع إلى مكتب خدمة العملاء للحصول علي مزيد من المعلومات. إذا كانت المنطقة التي يوجد بها المستهلك لها لوائح مختلفة، تسرى اللوائح المحلية.

3. لن يكون الضمان ساريًا في الحالات التالية:

أ) الإهمال أو الاستخدام أو التركيب الذي لا يتوافق مع الإرشادات المقدمة من Dreame.

ب) العبث بالمنتج أو إجراء تعديلات علية من قبل جهات غير مصرح بها من Dreame.

ج) الضرر الناجم عن أسباب عرضية أو إهمال المستهلك، مع إشارة خاصة إلى الأجزاء الخارجية.

د) الأجزاء المعرضة للتآكل التي لا تحتوي على عيوب في التصنيع.

هـ) عدم وجود مستند شراء ساري المفعول (إيصال، فاتورة شراء، أخرى) يثبت على تاريخ شراء المنتج.

و) إذا كان الطراز أو رقم المنتج الموجود في فاتورة الشراء لا يوافق طراز أو الرقم الظاهر على المنتج.

4. لمزيد من المعلومات حول الضمان، يرجى الرجوع إلى موقع Dreame الرسمي : https://global.dreametech.com





# مطالبات الخطأ والحلول

| كود استكشاف الأخطاء وإصلاحها | سبب محتمل | الحلول |
|---|---|---|
| E1-E7 | خطأ | أعد تشغيل الجهاز لاستكشاف الأخطاء وإصلاحها. في حال استمرار المشكلة، يُرجى الاتصال بخدمة العملاء |
| H1-H6 | | |
| H7 | ارتفاع درجة حرارة البطارية | انتظر حتى تعود درجة حرارة البطارية إلى وضعها الطبيعي |
| E8 | أنبوب مسدود | ارجع إلى قسم العناية والصيانة لتنظيف الأنبوب ومستشعر الأوساخ. |

# المواصفات

| المِكْنَسَة الكَهْرَبائِيَّة | | | |
|---|---|---|---|
| الطراز | HHR20A | وقت الشحن | 4,5 ساعة تقريبًا |
| الجهد المقدّر | 21,6 V ⎓ | القوة المقدّرة | 200 W |
| سعة خزان المياه النظيفة | 900 mL | سعة خزان المياه المتسخة | 700 mL |
| محول الطاقة | | | |
| الطراز | YLS0251B-E260090 | | |
| الدخل المقدّر | 100-240 V ~ 50/60 Hz 0,8 A Max | الإخراج المقدّر | 26,0 V ⎓ 0,9 A |
| متوسط الكفاءة النشطة | 87,26% | الكفاءة عند التحميل المنخفض (10%) | 81,58% |
| استهلاك الطاقة بدون حمل | 0,1 W | الشركة المصنعة | |

Dongguan Yinli Electronics Co., Ltd.

# הוראות בטיחות חשובות

## תחזוקה ואחסון

- למניעת הפעלה בשוגג יש לוודא שהמתג במצב OFF לפני הרמת המכשיר או נשיאתו. נשיאת המכשיר עם האצבע על המתג או הפעלת המכשיר עלולים לגרום לתאונה.
- יש לוודא שהמכשיר ממוקם על משטח אופקי. אין להשתמש במכשיר באותו מיקום אם המכשיר מציוד במברשת גליל והידית אינה מיושרת לחלוטין. אין לאחסן את המכשיר במקום שבו הוא עלול לקפוא.
- יש לכבות ולנתק את המכשיר כאשר אינו בשימוש, לפני הניקוי, התחזוקה או הטיפול בו, ולפני חיבורו או ניתוקו באמצעות מברשת נעה.
- אין להשתמש במכשיר במקרה של כבל חשמל פגום או מאולתר. מכשיר פגום או מאולתר עלול להפגין התנהגות בלתי צפויה שתגרום לשריפה, לפיצוץ או לסכנת פציעה.
- אין לשנות או לנסות לתקן את המכשיר למעט כפי שרשום בהוראות הטיפול והאחזקה.
- אין להשתמש במכשיר עם חיבור פגום (למשל: בסיס טעינה, כבל חשמל וכו'). אם המכשיר או האביזר נפל, ניזוק, הושאר בחוץ, נפל למים או אינו פועל כמו שצריך, לעולם אין לנסות להפעיל אותו. יש לתקן אותו במרכז שירות מורשה.
- יש לתת לטכנאי מוסמך לבצע אחזקה של המכשיר ולהשתמש רק בחלקי חילוף זהים לחלוטין. זה יבטיח שבטיחות המכשיר תישמר.

## סוללה וטעינה

- לצורך טעינה מחדש של המכשיר, יש להשתמש רק בבסיס הטעינה המצורף למכשיר זה. יש להשתמש רק עם מתאם <YLS0251B-E260090>.
- יש לבצע את כל הוראות הטעינה ואין לטעון את המכשיר מחוץ לטווח הטמפרטורה שצוין בסוללה, מכיוון שזה עלול להגביר את הסיכון להתלקחות.
- יש להרחיק כבלי הארקה מהמכשיר בעת השימוש בו, מכיוון שעלול להיווצר סכנה אם המכשיר עובר על כבל אספקה.
- אין למשוך או לשאת מתאם בכבל, להשתמש בכבל כידית, לסגור את הדלת על הכבל, או למשוך כבל סביב קצוות או פינות חדות.
- מוצר זה מכיל סוללות שניתן להחליפן רק על ידי טכנאים מוסמכים או שירות הלקוחות לאחר המכירה.
- סוללת הליתיום-יון מכילה חומרים מסוכנים לסביבה. לפני השלכת המכשיר, יש להסיר תחילה את מארז הסוללות, ולאחר מכן להשליך או למחזר אותה בהתאם לחוקים ולתקנות המקומיים של המדינה או האזור שבהם הוא נמצא בשימוש.
- חובה לנתק את המכשיר מרשת החשמל בעת הוצאת הסוללה. יש להרחיק את הסוללות מהישג ידם של ילדים. אין להכניס את הסוללות לפה. במקרה של בליעה, יש לפנות לרופא או לבקרת רעלים מקומית.
- בתנאים בהם נפגעה הסוללה, אין לגעת בסוללה שממנה עלול להיפלט הנוזל. אם מתרחש בטעות מגע, יש לשטוף במים. אם הנוזל בא במגע עם העיניים, יש לפנות מיד לעזרה רפואית. נוזל שנפלט מהסוללה עלול לגרום לגירוי או לכוויות.





הוראות בטיחות חשובות

יש לקרוא את המדריך בעיון לפני השימוש ולשמור אותו לעיון עתידי.
בזמן השימוש במכשיר חשמלי, יש לנקוט באמצעי בטיחות בסיסיים, כולל באלה הבאים:
יש לקרוא את כל ההוראות לפני השימוש (במכשיר זה). אי-מילוי האזהרות וההוראות עלול לגרום להתחשמלות, לשריפה ו/או לפציעה חמורה.

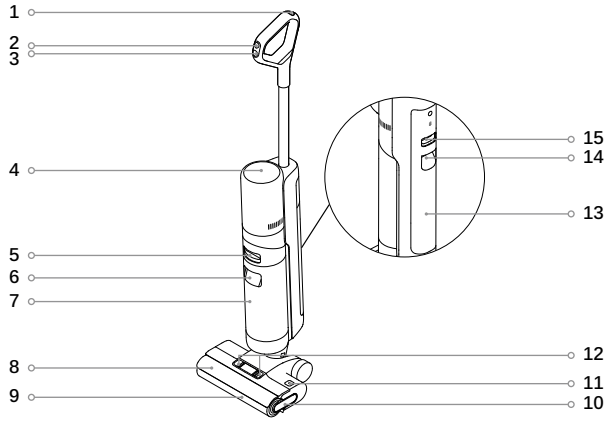
**אזהרה —** כדי להפחית את הסיכון לשריפה, להתחשמלות או לפציעה:

## הגבלות שימוש

- אין לתת לילדים מתחת לגיל 8 או לאנשים עם מגבלות פיזיות, חושיות, מנטליות, או חסרי ניסיון או ידע, להשתמש במכשיר זה ללא השגחת הורה או אפוטרופוס, וזאת בכדי להבטיח פעולה בטוחה ולמנוע סיכונים כלשהם. אין לתת לילדים לבצע ניקוי ותחזוקה ללא השגחה.
- סרט פלסטיק עלול להיות מסוכן. על מנת להימנע מסכנת חנק, יש להרחיק מילדים. אין לאפשר לילדים לשחק עם המכשיר.
- השתמשו רק בפנים, על גבי משטחים ללא שטיחים כגון וינל, בלטות, פרקט וכו'. היזהרו שלא לעבור על חפצים משוחררים או קצוות שטיחים. עצירת המברשת עלולה לגרום לכשל בחגורה בטרם עת.
- יש להשתמש במוצר אך ורק כפי שמתואר במדריך למשתמש זה. יש להשתמש רק באביזרים הנלווים המומלצים על ידי היצרן.
- אין לחשוף את המכשיר לאש או לטמפרטורה מופרזת. חשיפה לאש או לטמפרטורה מופרזת עלולה לגרום לפיצוץ.
- אין להשתמש בסביבה קרה או חמה (מתחת ל- 5°C/41°F או מעל 40°C/104°F). יש להטעין את המכשיר בטמפרטורה שמעל-5°C/41°F או מתחת ל-40°C/104°F.
- אין להשרות את המכשיר בנוזל.
- אין להשתמש כדי להרים נוזלים דליקים או נפיצים כמו דלק. אין להשתמש באזורים שבהם נוזלים דליקים או נפיצים נוכחים.
- אין להכניס אף חפץ לפתחי המכשיר. אין להשתמש במכשיר כשהפתחים שלו חסומים. יש לשמור על המכשיר מפני אבק, מוך, שיער וכל דבר שעלול לעכב את זרימת האוויר.
- אין לאסוף חומרים רעילים (כלור אקונומיקה, אמוניה, מנקה ניקוז וכו'). אין להרים חפצים קשים או חדים כגון זכוכית, מסמרים, ברגים, מטבעות וכו'.
- אין להשתמש במכשיר בחלל סגור מלא באדים המופקים על ידי צבע על בסיס שמן, מדלל צבע, חומרים מונעי עש, אבק דליק, אדים נפיצים או רעילים אחרים. אין להרים שום דבר בוער או מעשן, כגון סיגריות, גפרורים או אפר חם.
- אין להשתמש במכשיר ללא מסננים.
- יש להרחיק שערות, ביגוד רופף, אצבעות וחלקי גוף אחרים מהפתחים ומהחלקים הזזים של מכשיר זה ואביזריו.
- יש להרחיק כבלי הארקה מהמכשיר בעת השימוש בו. עלולה להיווצר סכנה אם המכשיר עובר על כבל אספקת החשמל.
- יש לנקוט במשנה זהירות כשמנקים באזור של מדרגות.

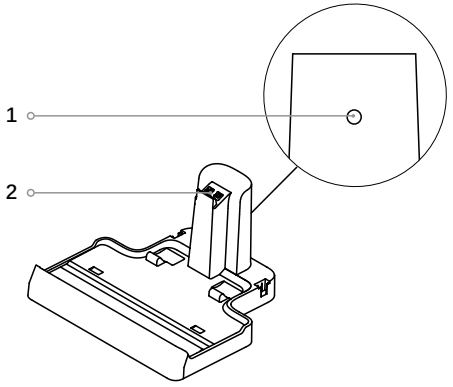
# סקירת המוצר

## שאיבה




1 כפתור ניקוי-עצמי
2 מתג מצב
3 מתג הפעלה
4 מסך תצוגה
5 כפתור לשחרור מכל מים משומשים
6 ידית מכל מים משומשים
7 מכל המים המשומשים
8 מכסה מברשת הגליל
9 מברשת הגליל
10 ידית מברשת הגליל
11 לחצן לשחרור מברשת הגליל
12 כפתורים לשחרור מכסה מברשת הגליל
13 מכל המים הנקיים
14 ידית לשחרור מכל מים נקיים
15 כפתור לשחרור מכל מים נקיים

## בסיס הטעינה




1. תחנת טעינה
2. מגעי טעינה





# הוראות בטיחות חשובות

## סמלים

לשימוש בפנים הבית בלבד

יש לקרוא את חוברת ההוראות למשתמש

יחידת אספקה נשלפת

מידע WEEE

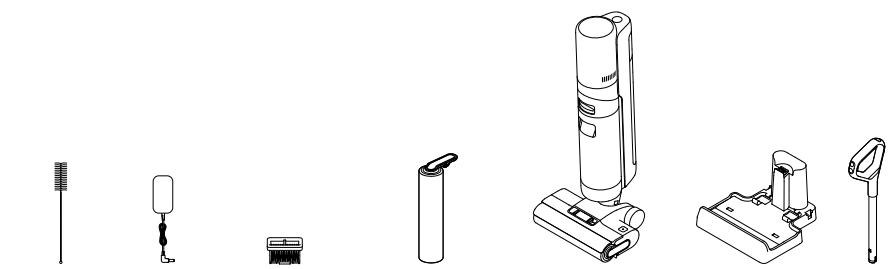
כל המוצרים הנושאים סמל זה הם פסולת של ציוד חשמלי ואלקטרוני (WEEE כמו בהנחיה EU/2012/19) שאסור לערבב עם פסולת ביתית לא ממוינת. במקום זאת, יש להגן על בריאות האדם והסביבה על ידי מסירת ציוד הפסולת לנקודת איסוף ייעודית של המדינה או של הרשויות המקומיות, למיחזור פסולת ציוד חשמלי ואלקטרוני. סילוק ומיחזור נכונים יסייעו במניעת השלכות שליליות אפשריות על הסביבה ועל בריאות האדם. יש לפנות למתקין או לרשויות המקומיות לקבלת מידע נוסף על המיקום וכן בנוגע לתנאים ולהגבלות של נקודות איסוף אלה.

אנו, Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd., מצהירים בזאת כי ציוד זה עומד בהנחיות החלות, הנורמות האירופיות והתיקונים. הטקסט המלא של הצהרת התאימות של האיחוד האירופי זמין בכתובת האינטרנט הבאה: https://global.dreametech.com

למדריך אלקטרוני מפורט, יש להיכנס לכתובת הבאה
https://global.dreametech.com/pages/user-manuals-and-faqs

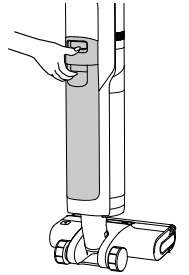
# סקירת המוצר

## רשימת המארז

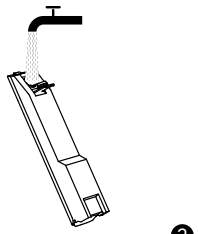


ידית | בסיס הטעינה | גוף המכשיר | מברשת גליל רזרבית | מסנן חלופי | מתאם מתח | מברשת ניקוי

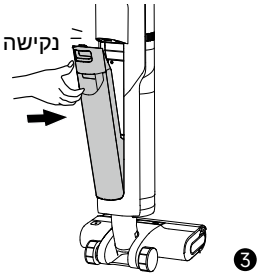
# להתחלת הניקוי



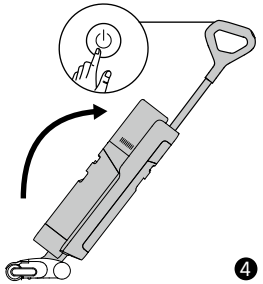
1. יש ללחוץ על הלחצן לשחרור מכל המים הנקיים כדי להסיר את המכל.



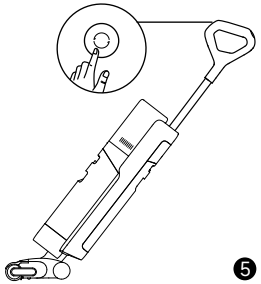
2. יש לפתוח את כיסוי המכל ולמלא את המכל במים נקיים.




3. יש להתקין מחדש את מכל המים הנקיים עד שהוא ייכנס למקומו בנקישה.



4. יש לדרוך בעדינות על מברשת הרצפה ולהניח את המכשיר אחורה. יש ללחוץ לחיצה קצרה על מתג ההפעלה ⏻ כדי להפעיל/לכבות.



5. יש ללחוץ לחיצה קצרה על מתג המצבים ↻ כדי להחליף מצבים בהתאם לצורך.

הערה:

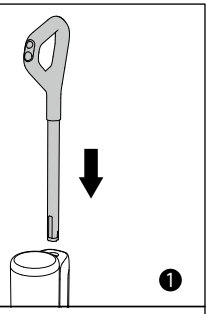
- אין להשתמש כדי לשאוב נוזלים מוקצפים.
- המכשיר יהיה במצב זקוף בזמן פעולה.
- אין להטות את המכשיר אחורה יותר מ-140° כדי למנוע נזילת מים.
- המכשיר מתאים לניקוי רצפות, שיש, אריחים ומשטחים קשים אחרים.
- כשהמכשיר בפעולה, אין להרים את גוף המכשיר מהקרקע, לטלטלו, או להטות אותו לאחור. אחרת, מים משומשים עשויים לזרום אל תוך המנוע.
- אין להוסיף שום נוזל מלבד תמיסת הניקוי המאושרת רשמית. תמיסת הניקוי זמינה בחנות המקוונת הרשמית. יש לעיין בתווית תמיסת הניקוי להנחיות שימוש ספציפיות.



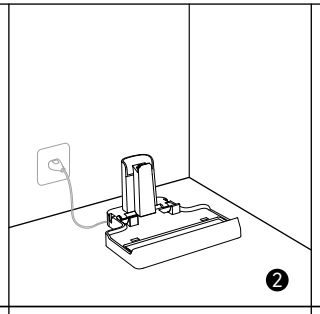


# התקנה וטעינה

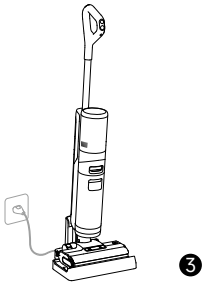
לפני השימוש הראשון מומלץ לטעון טעינה מלאה.



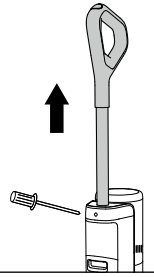
1. יש להכניס את קצה הידית אנכית לתוך היציאה בחלק העליון של המכשיר עד שייכנס בנקישה.



2. יש להניח את בסיס הטעינה על קרקע ישרה כנגד הקיר ולחבר אותה לשקע חשמל.



3. יש להניח את המכשיר על בסיס הטעינה. כשהמסך מגיע ל-100%, הטעינה הושלמה.

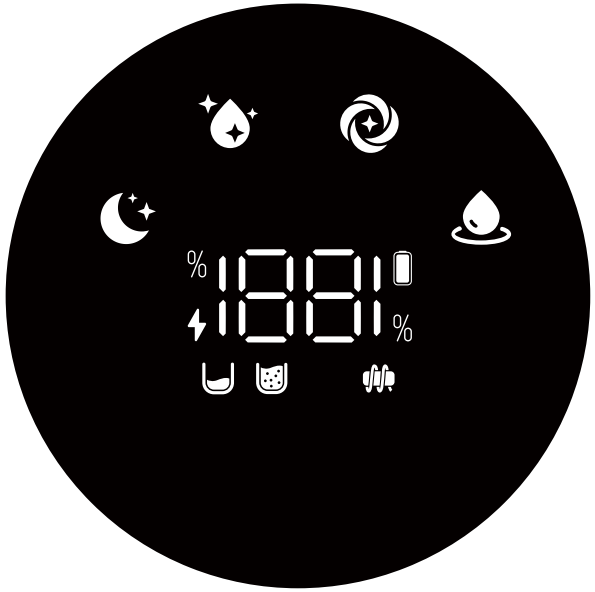


* כדי לפרק, יש להכניס חפץ קשיח לתוך החור של המכשיר כפי שמצוין כדי ללחוץ פנימה את המגעים ולמשוך את הידית כלפי מעלה בו-זמנית.

הערה:

- אם לא תהיה פעולה תוך 10 דקות מרגע הטעינה המלאה, המכשיר ייכנס למצב שינה. יש להפעיל מחדש את המכשיר אם יש צורך להשתמש בו.
- כדי להאריך את זמן חיי הסוללה, הסוללה ממשיכה להתקרר באופן אוטומטי לאחר שימוש ממושך במכשיר.

# מסך תצוגה




**מצב רגיל**
עוצמת יניקה בינונית וזרימת מים לניקוי שגרתי.

**מצב שקט**
המכשיר ישמור על עוצמת יניקה מתונה ברמת רעש נמוכה.

**מצב טורבו**
עוצמת יניקה מקסימלית וזרימת מים מוגברת לכתמים עיקשים על רצפות קשיחות.

**מצב יניקה**
שואב כמות גדולה של מים מהרצפה.

**מחוון טעינה**
• כתום מהבהב בקצב נשימה: רמת הסוללה ≥ 20% (בטעינה)
• ירוק מהבהב בקצה נשימה: רמת סוללה > 20% (טוען)
• ירוק קבוע: הסוללה טעונה במלואה

**מחוון הסוללה**
• ירוק קבוע: רמת סוללה > 20%
• כתום קבוע: רמת הסוללה ≤ 20%

**אין מספיק מים במכל המים הנקיים**
יש למלא את מכל המים הנקיים.

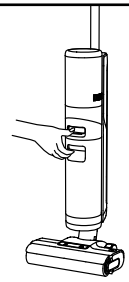
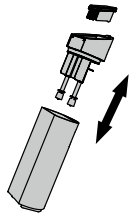
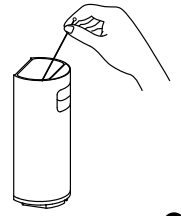
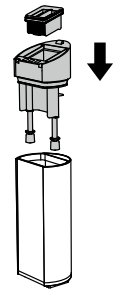
**מכל המים המשומשים מלא**
יש לרוקן את מכל המים המשומשים.

**מברשת הגליל תקועה**
יש לנקות את מברשת הגליל עם מברשת הניקוי המצורפת.

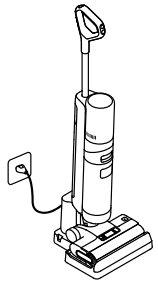




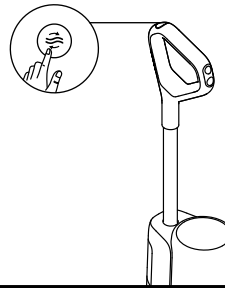
# ריקון מכל המים המשומשים

| | | |
|---|---|---|
|  ❶ |  ❷ |  ❸ |
| 1. יש ללחוץ על לחצן שחרור מכל המים המשומשים להוצאת המכל. | 2. יש להחזיק את מכסה מכל המים המשומשים ולמשוך אותו החוצה. יש להחזיק את המסנן ולמשוך כלפי מעלה כדי להסיר. יש להסיר פסולת מהמסנן. | 3. יש לשפוך את המים המלוכלכים החוצה ולשטוף את המכל במים נקיים. |
|  ❹ |  ❺ |   ❻ |
| 4. יש להשתמש במברשת הניקוי המצורפת כדי לנקות את הדפנות הפנימיות של המכל. | 5. לאחר הניקוי, יש להכניס מסנן למכסה מכל המים המשומשים, ולהכניס את מכסה מכל המים המשומשים לתוך המכל. | 6. יש להכניס את תחתית המכל לתוך הגוף הראשי. יש להטות את המכל לכיוון הגוף הראשי עד שייכנס למקומו בנקישה. |

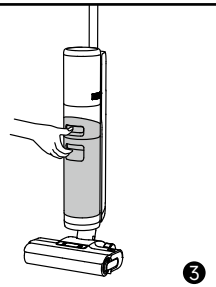
# ניקוי עצמי בלחיצה אחת



1. יש להניח את המכשיר בחזרה על הבסיס. יש לוודא שהמים במכל המים הנקיים מספיקים לניקוי עצמי.



2. יש ללחוץ לחיצה קצרה על לחצן הניקוי העצמי בחלק העליון של הידית כדי להתחיל/להפסיק את הניקוי העצמי (רמת סוללה ≥ 20%).

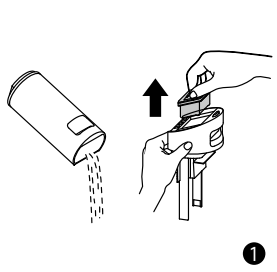


3. לאחר השלמת הניקוי העצמי, האור נדלק. יש לרוקן את מכל המים המשומשים בהקדם.

# טיפול ותחזוקה

טיפים:

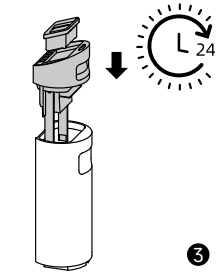
- יש לכבות את המכשיר בטרם ביצוע תחזוקה. אין לגעת במתג ההפעלה.
- יש להחליף חלקים במידת הצורך. יש להחליף את החלקים באלה הזמינים מהיצרן או מסוכן השירות שלו.
- אם השואב אינו בשימוש במשך תקופה ממושכת, יש לטעון אותו במלואו, לנתק את כבל החשמל, ולאחסן אותו בסביבה קרירה, בעלת לחות נמוכה, הרחק מאור שמש ישיר. כדי למנוע פריקת יתר של הסוללה, יש לטעון מחדש את הסוללה לפחות אחת לשלושה חודשים.



1. יש לשפוך את המים המלוכלכים החוצה, להסיר את המסנן ולשטוף את המכל ומכסה המכל במים נקיים.



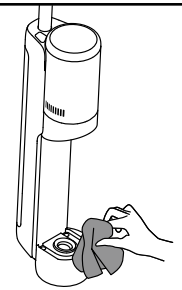
2. יש לדפוק בעדינות כדי להוציא את האבק הצף על פני משטח המסנן. כאשר המסנן מלוכלך וזקוק לשטיפה, יש לשטוף אותו במים.



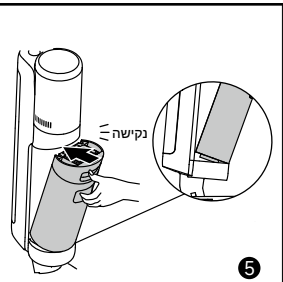

3. לאחר ייבוש מלא של המסנן, יש להתקין אותו מחדש במכסה מכל המים המשומשים. יש להכניס את מכסה מכל המים המשומשים לתוך המכל.



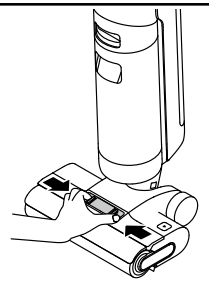




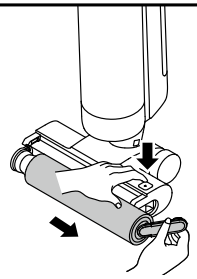
4. יש לנגב את הצינור בעדינות במטלית לחה לפני השימוש. אין לשטוף את הצינור במים.



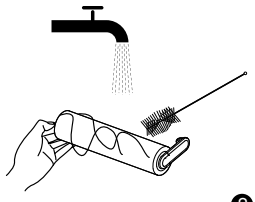

5. יש להכניס את תחתית המכל לתוך הגוף הראשי. יש להטות את המכל לכיוון הגוף הראשי עד שייכנס למקומו בנקישה.



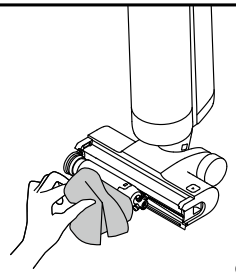
6. יש ללחוץ על לחצן השחרור של מכסה מברשת הגליל פנימה כדי להסיר את המכסה.



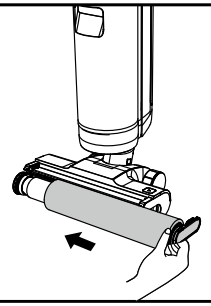
7. יש ללחוץ על לחצן שחרור מברשת הגליל כדי להצמיד את ידית מברשת הגליל. יש להרים את ידית מברשת הגליל כדי להסיר את מברשת הגליל.



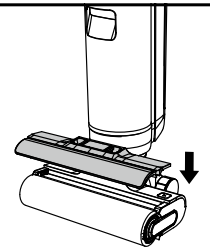
8. יש להסיר כל שיער או פסולת שהסתבכו על מברשת הגליל עם מברשת הניקוי המצורפת. יש לשטוף את מברשת הגליל במים נקיים.



9. יש לנגב את פתח היניקה עם מטלית יבשה או עם מטלית רטובה. אין לשטוף את הרכב המברשת במים.



10. לאחר ייבוש מלא של מברשת הגליל, יש להחזיק את ידית מברשת הגליל ולהתקין אותה מחדש.



11. יש ללחוץ על לחצן השחרור של מכסה מברשת הגליל פנימה משני הצדדים וליישר את מכסה המברשת עם המברשת. יש ללחוץ כלפי מטה עד שהמכסה ייכנס למקומו בנקישה.

# טיפול ותחזוקה

הערה:
• מומלץ להחליף את המסנן כל 3 עד 6 חודשים.
• יש לנקות לפי הצורך. מומלץ להחליף את מברשת הגליל כל 3 עד 6 חודשים.

# פתרון תקלות

אם מתרחשת שגיאה, המכשיר יפסיק לפעול. יש לעיין בטבלה לעיל כדי למצוא את הפתרון הרלוונטי. אם הבעיה לא נפתרה, יש ליצור קשר עם שירות הלקוחות.

| שגיאה | גורמים אפשריים | פתרונות |
|---|---|---|
| המכשיר אינו פועל | הסוללה של המכשיר אזלה או שרמת הסוללה שלו נמוכה | יש לטעון את הסוללה במלואה לפני השימוש |
| | המכשיר נמצא במצב זקוף | יש להשעין את המכשיר לאחור |
| | מצב הגנה מפני התחממות יתר המופעל בחסימה | יש לנקות את החסימה ולחכות עד שהטמפרטורה תחזור לרמה תקינה |
| | מכל המים המשומשים מלא | יש לרוקן את מכל המים המשומשים |
| | הידית, מברשת הגליל או מכל המים המשומשים אינם מותקנים במקומם. | יש לוודא כי הידית, מברשת הגליל או מכל המים המשומשים מותקנים במקומם כהלכה |
| המכשיר נטען לאט | הטמפרטורה של הסוללה נמוכה מדי או גבוהה מדי | נא להמתין עד שטמפרטורת הסוללה תחזור לרמה רגילה |
| עוצמת היניקה של המכשיר חלשה | המסנן סתום | ניקוי המסנן |
| | יש לבדוק אם עצם זר חוסם את פתח היניקה | יש לנקות את הצינור ואת כניסת היניקה |
| המנוע מוציא רעשים מוזרים | יש יותר מדי מים מלוכלכים במכל המים המשומשים | יש לרוקן את מכל המים המשומשים |
| | פתח היניקה חסום | יש להסיר כל חסימה מפתח היניקה |
| מחוון הסוללה אינו נדלק בעת הטעינה | כבל בסיס הטעינה אינו מוכנס לשקע החשמל כראוי | יש לוודא שכבל בסיס הטעינה מוכנס למקומו |
| | המכשיר אינו ממוקם על בסיס הטעינה כראוי | יש לוודא שהמכשיר ממוקם על בסיס הטעינה כראוי |





# פתרון תקלות

| | | |
|---|---|---|
| לא יוצאים מים מהמכשיר | מכל המים הנקיים אינו מותקן כראוי במקומו, או שהמים במכל המים הנקיים אינם מספיקים | יש להתקין מחדש או למלא את מכל המים הנקיים |
| | זה לוקח 30 שניות כדי להרטיב את מברשת הגליל | יש להפעיל את המכשיר ולבדוק שוב לאחר 30 שניות |
| נוזלים מים מפתח האוורור | התנגשות או משיכה חזקה גורמות למים להיכנס למנוע | יש להזיז את המכשיר קדימה ואחורה בעדינות כאשר גוף השואב דלוק |
| | המסנן לא התייבש לחלוטין לאחר ניקויו | יש לייבש את המסנן לפני השימוש |
| הניקוי העצמי נכשל | ייתכן שמברשת הגליל תקועה כתוצאה מחלקיקים גדולים | יש להסיר את מכסה מברשת הגליל כדי לבדוק ולנקות את המברשת הגליל |
| | המכשיר אינו ממוקם על בסיס הטעינה כראוי | יש לוודא שהמכשיר נטען לפני הפעלת פונקציית הניקוי העצמי |
| | הניקוי העצמי לא יכול להיות מופעל אם רמת הסוללה נמוכה מ-20% | ניתן להפעיל את פונקציית הניקוי העצמי רק כאשר המכשיר בטעינה ורמת הסוללה היא יותר מ-20% |
| | מכל המים המשומשים אינו מותקן במקום, או שמכל המים המשומשים מלא | יש להתקין מחדש או לרוקן את מכל המים המשומשים |
| | מכל המים הנקיים אינו מותקן במקום, או שהמים במכל המים הנקיים אינם מספיקים | יש להתקין מחדש או למלא את מכל המים הנקיים |

לשירותים נוספים, ניתן ליצור איתנו קשר דרך https://global.dreametech.com/pages/contact-us

אתר אינטרנט: https://global.dreametech.com

# הודעות שגיאה ופתרונות

אם המכשיר אינו פועל כהלכה, תצוגת המסך תציג הודעת שגיאה. יש לעיין בטבלת פתרון הבעיות כדי למצוא את הפתרון הרלוונטי.

# סילוק והסרה של סוללות

סוללת הליתיום-יון המובנית מכילה חומרים מסוכנים לסביבה. לפני השלכת הסוללה, יש לוודא שהסוללה מוסרת על ידי טכנאים מוסמכים ושהיא הושלכה במתקן מחזור מתאים.
– יש להסיר את הסוללה מהמכשיר לפני שהיא מועברת לגריטה;
– יש לנתק את המכשיר מרשתות האספקה בעת הסרת הסוללה;
– יש להיפטר מהסוללה בבטחה.

## מדריך הסרה

1. יש להסיר את תקע ההברגה בחלק העליון של גב המכשיר ולהסיר את הבורג באמצעות מברג.
2. יש להשתמש בכלי מתאים כדי להסיר את הרכב הצג ולנתק את הכבלים.
3. יש להשתמש במברג כדי להסיר את כל ברגי הקיבוע מהגוף.
4. יש להסיר את הברגים בהרכב מארז הסוללות ולאחר מכן להסיר את כיסוי הסוללה.
5. יש לנתק את כבלי המחברים של מארז הסוללות ולהסיר את הסוללה מהרכב מארז הסוללות.

## זהירות:

- לפני הסרת הסוללה, יש לנתק את החשמל ולרוקן את הסוללה ככל האפשר.
- יש להשליך סוללות לא נחוצות במתקן מיחזור מתאים.
- אין לחשוף לסביבה בטמפרטורה גבוהה כדי למנוע סיכון לפיצוץ.
- בתנאים פוגעניים, נוזל עלול להיפלט מהסוללה. אם מתרחש מגע, יש לשטוף במים ולפנות לעזרה רפואית.

## אחריות

1. MOVA אחראית כלפי הצרכן לכל חוסר התאמה בחומר או בביצוע שאינו ניתן לזיהוי בעת הרכישה.
2. תקופת אחריות: יש לפנות לשירות הלקוחות לקבלת מידע נוסף. אם במדינה שבה נמצא הצרכן יש תקנות שונות, התקנות המקומיות גוברות.
3. האחריות לא תחול במקרים הבאים:
א) בעיות הנובעות מחוסר זהירות, שימוש או התקנה שאינן תואמות את ההוראות שסופקו על ידי Dreame.
ב) שיבוש ו/או שינויים במוצר על ידי גורמים או אנשים שאינם מורשים במפורש על ידי Dreame.
ג) נזק עקב סיבות מקריות ו/או רשלנות מצד הצרכן, תוך התייחסות מיוחדת לחלקים חיצוניים.
ד) חלקים הנתונים לבלאי שאין בהם פגמי ייצור.
ה) לא מסופק מסמך רכישה תקף (קבלה, חשבונית או אחר) כדי לאשר את תאריך רכישת המוצר.
ו) הדגם ו/או המספרים של המוצר בתעודת הרכישה אינם תואמים את הדגם ו/או המספרים המוצגים על גבי המוצר.
4. למידע נוסף בנושא אחריות, יש לעיין באתר האינטרנט הרשמי של Dreame: https://global.dreametech.com





# הודעות שגיאה ופתרונות

| קוד פתרון תקלות | גורמים אפשריים | פתרונות |
|---|---|---|
| E1-E7 | שגיאה | יש להפעיל מחדש את המכשיר לצורך פתרון בעיות. אם הבעיה לא נפתרה, יש ליצור קשר עם שירות הלקוחות |
| H1-H6 | | |
| H7 | תקלת סוללה | נא להמתין עד שטמפרטורת הסוללה תחזור לרמה רגילה |
| E8 | צינור חסום | יש לעיין בסעיף 'טיפול ותחזוקה' לניקוי הצינור |

# מפרט טכני

| שאיבה | | | |
|---|---|---|---|
| דגם | HHR20A | זמן טעינה | 4.5 שעות בקירוב |
| מתח מדורג | 21.6 V ⎓ | כוח מדורג | 200 W |
| קיבולת מכל המים הנקיים | 900 mL | קיבולת מכל המים המשומשים | 700 mL |
| מתאם מתח | | | |
| דגם | YLS0251B-E260090 | | |
| הספק נקוב | 100-240 V ~ 50 מקסימום 0.8 A 60 Hz/ | הספק נקוב | 26.0 V ⎓ 0.9 A |
| יעילות הפעילות הממוצעת | 87.26% | יעילות בעומס נמוך (10%) | 81.58% |
| צריכת מתח ללא עומס | 0.1 W | יצרן | Dongguan Yinli Electronics Co., Ltd. |

# Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi, a jej egzemplarz zachować na wypadek konieczności skorzystania z niej w przyszłości. Korzystając z urządzenia elektrycznego należy zawsze stosować podstawowe środki ostrożności, w tym:
PRZED URUCHOMIENIEM (TEGO URZĄDZENIA) ZAPOZNAJ SIĘ Z TREŚCIĄ WSZYSTKICH ZALECEŃ. Zaniechanie przestrzegania przestróg i zaleceń może skutkować porażeniem prądem elektrycznym, pożarem lub doznaniem poważnych obrażeń ciała.

**OSTRZEŻENIE —** Celem zredukowania ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała:

## Ograniczenia użytkowania

- Z niniejszego urządzenia nie powinny korzystać dzieci w wieku poniżej 8 lat ani osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub intelektualnych, ani osoby o niewystarczającym doświadczeniu lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem rodzica lub opiekuna. Dzieci pozostające bez nadzoru nie mogą czyścić urządzenia ani dokonywać czynności konserwacyjnych.
- Folia z tworzywa sztucznego może stanowić zagrożenie. Celem wyeliminowania zagrożenia folię należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie wolno zezwalać, by dzieci używały urządzenia do zabawy.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych, do pielęgnacji podłóg pokrytych panelami winylowymi, płytkami ceramicznymi, impregnowanym drewnem, itp., bez wykładziny dywanowej. Należy zachować ostrożność, by nie zasysać luźnych przedmiotów. Zablokowanie szczotki może skutkować przedwczesnym zużyciem paska napędowego.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Urządzenia nie należy narażać na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Narażenie na ogień lub nadmierną temperaturę może skutkować wybuchem.
- Nie należy użytkować w warunkach o bardzo niskiej lub wysokiej temperaturze (poniżej 5°C lub powyżej 40°C). Akumulator urządzenia należy ładować w temperaturze powyżej 5°C/41°F i poniżej 40°C/104°F.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w żadnych cieczach.
- Urządzenia nie wolno używać do zbierania łatwopalnych cieczy, np. benzyny. Urządzenia nie wolno używać w miejscach, w których mogą znajdować się łatwopalne ciecze.
- Do otworów urządzenia nie wolno wkładać żadnych przedmiotów. Z urządzenia nie wolno korzystać, jeśli któryś z jego otworów jest zatkany. Nie należy dopuszczać do zatkania urządzenia kurzem, włóknami lub włosami.
- Urządzenia nie wolno używać do zbierania materiałów toksycznych (wybielaczy chlorowych, amoniaku, środków do udrażniania odpływów itp.). Urządzenia nie wolno używać do zbierania twardych lub ostrych przedmiotów, np. okruchów szkła, gwoździ, śrub, monet itp.
- Urządzenia nie należy używać w zamkniętych pomieszczeniach, w których występują opary farb olejnych, rozcieńczalników do farb, niektórych środków przeciw molom, łatwopalny pył lub inne wybuchowe lub toksyczne opary. Urządzenia nie wolno używać do zbierania palących się lub tlących odpadków, np. niedopałków papierosów, zapałek lub gorącego popiołu.
- Urządzenia nie wolno użytkować, jeśli nie założono w nim filtrów.
- Włosów, luźnych elementów odzieży, palców ani innych części ciała nie wolno zbliżać do otworów i ruchomych elementów urządzenia.
- Podczas odkurzania przewody leżące na podłodze należy odsunąć od urządzenia. Najechanie odkurzaczem na przewód elektryczny może skutkować zagrożeniem.
- Podczas czyszczenia schodów należy zachować szczególną ostrożność.



Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

PL

## Konserwacja i składowanie

- Nie należy dopuszczać do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podniesieniem lub przeniesieniem urządzenia sprawdź, czy wyłącznik znajduje się w pozycji OFF. Przenoszenie urządzenia z palcem na włączniku lub włączanie urządzenia podczas przenoszenia może skutkować wypadkiem.
- Urządzenie należy ustawić na poziomym podłożu. Urządzeniem ze szczotkę wałkową nie należy intensywnie czyścić tylko jednego fragmentu podłogi, gdyż grozi to jej uszkodzeniem. Urządzenia nie należy składować w miejscu, w którym panuje temperatura zamarzania.
- W okresach, gdy nie korzysta się z urządzenia, przed przystąpieniem do jego czyszczenia, konserwacji lub serwisowania, lub przed montażem albo demontażem szczotki ruchomej, urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania.
- Uszkodzonego lub zmodyfikowanego urządzenia nie wolno użytkować. Uszkodzone lub zmodyfikowane urządzenie może zachowywać się w nieprzewidywalny sposób, co może skutkować pożarem, eksplozją lub doznaniem obrażeń ciała.
- Nie należy podejmować prób modyfikacji ani naprawy urządzenia, chyba że jest to wskazane w instrukcji obsługi i pielęgnacji.
- Nie wolno użytkować urządzenia, jeśli któryś z jego elementów nosi ślady uszkodzeń (np.: podstawa ładująca, przewód zasilający itp.). Nie wolno użytkować elementów urządzenia, jeśli uległy uszkodzeniu w wyniku upadku, narażenia na działanie czynników atmosferycznych lub wody, albo gdy nie działają poprawnie. Ich naprawę należy zlecić pracownikom autoryzowanego centrum serwisowego.
- Prace serwisowe należy zlecić wykwalifikowanemu serwisantowi, który użyje wyłącznie identycznych części zamiennych. Dzięki temu zapewni się wysoki poziom bezpieczeństwa urządzenia.

## Akumulator i ładowanie

- Do ładowania akumulatora urządzenia należy używać wyłącznie podstawy ładującej wchodzącej w skład wyposażenia urządzenia. Należy stosować wyłącznie zasilacz <YLS0251B-E260090>.
- Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami ładowania akumulatora i nie ładować go w temperaturze wykraczającej poza określony zakres, gdyż grozi to zwiększeniem zagrożenia pożarowego.
- Korzystając z urządzenia kable leżące na podłodze należy odsunąć na bezpieczną odległość, gdyż najechanie odkurzaczem na przewód elektryczny może skutkować zagrożeniem.
- Nie wolno przesuwać ani przenosić zasilacza ciągnąc za kabel, nie wolno traktować kabla jako uchwytu, kabla nie wolno przytrzaskiwać drzwiami, ani układać go przy ostrych krawędziach lub narożnikach.
- W urządzeniu zamontowano akumulatory, których wymiany mogą dokonywać wyłącznie wykwalifikowani serwisanci lub pracownicy serwisu posprzedażnego.
- Akumulator litowo-jonowy zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska. Przed przekazaniem urządzenia do utylizacji należy najpierw wyjąć z niego akumulator, a samej utylizacji dokonać zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym jest używane.
- Przed wymontowaniem akumulatora urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania. Akumulatory należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Akumulatorów ani baterii nie wolno wkładać do ust. W przypadku połknięcia należy niezwłocznie zasięgnąć porady lekarskiej lub skontaktować się z lokalnym oddziałem toksykologii.
- W nieodpowiednich warunkach nigdy nie należy dotykać akumulatora, z którego może wydostawać się elektrolit. W razie przypadkowego przedostania się elektrolitu na skórę skażone miejsce należy spłukać wodą. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu należy niezwłocznie zasięgnąć porady lekarskiej. Elektrolit akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia.

# Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

## Symbole

Wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych

Zapoznaj się z treścią instrukcji obsługi

Odłączany zasilacz

Informacje o WEEE

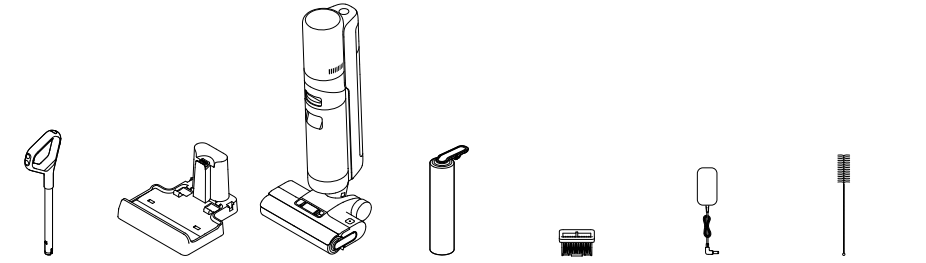
Wszystkie produkty oznaczone tym symbolem stanowią zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE), którego nie należy mieszać z niesortowanymi odpadami domowymi. Chroniąc zdrowie ludzkie i środowisko, zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do wyznaczonego przez władze lokalne punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu tego rodzaju. Prawidłowa utylizacja i recykling pomogą zapobiec potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Celem uzyskania dodatkowych informacji na temat lokalizacji takich punktów zbiórki należy skontaktować się z lokalnymi władzami.

My, firma Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd., niniejszym oświadczamy, że niniejszy sprzęt spełnia wymagania określone w obowiązujących dyrektywach, normach europejskich i ich nowelizacjach. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://global.dreametech.com

Szczegółowy e-podręcznik dostępny jest od adresem https://global.dreametech.com/pages/user-manuals-and-faqs

# Opis urządzenia

## Zawartość opakowania



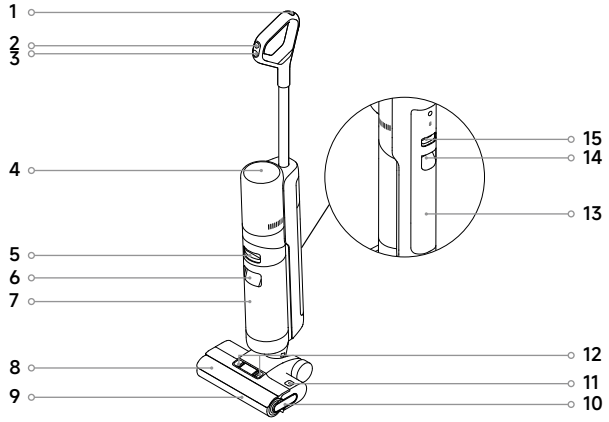
Uchwyt | Podstawa ładująca | Korpus główny | Zapasowa szczotka wałkowa | Wymienny filtr | Zasilacz | Szczoteczka do czyszczenia



# Opis urządzenia

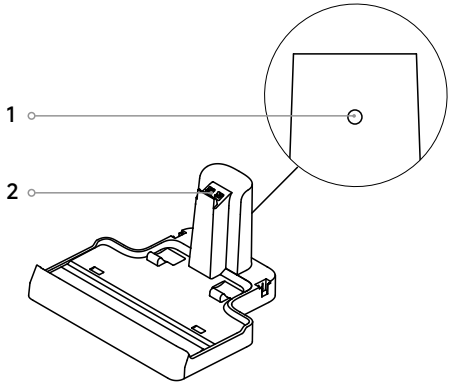


## Odkurzacz




1 Przycisk funkcji samoczyszczenia
2 Przełącznik trybu roboczego
3 Przycisk zasilania
4 Ekran wyświetlacza
5 Przycisk zwolnienia zbiornika wody zużytej
6 Uchwyt zbiornika na brudną wodę
7 Zbiornik na brudną wodę
8 Osłona szczotki wałkowej
9 Szczotka wałkowa
10 Uchwyt szczotki wałkowej
11 Przycisk zwolnienia szczotki wałkowej
12 Przyciski zwolnienia osłony szczotki wałkowej
13 Zbiornik na czystą wodę
14 Uchwyt zbiornika na czystą wodę
15 Przycisk zwolnienia zbiornika wody czystej

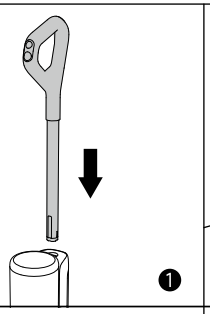
## Podstawa ładująca



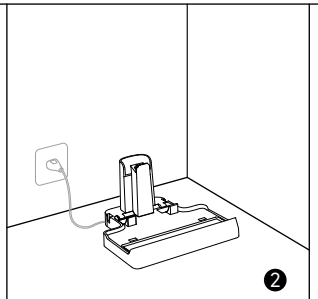

1. Gniazdo ładowania
2. Styki ładowania

# Instalacja i ładowanie

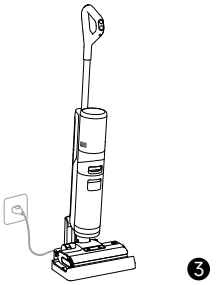
**Przed pierwszym użyciem całkowicie naładuj urządzenie.**



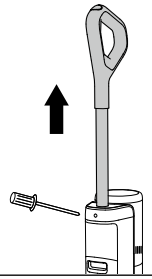

1. Koniec uchwytu należy wsunąć pionowo do otworu w górnej części urządzenia tak, aby pojawił się odgłos kliknięcia.




2. Ustaw podstawę ładującą przy ścianie na równym podłożu i podłącz ją do źródła zasilania.




3. Umieść urządzenie na podstawie ładującej. Ładowanie jest zakończone, gdy na ekranie widoczna jest wartość 100%.



* Aby zdemontować uchwyt, w otwór urządzenia należy wsunąć twardy przedmiot, jak pokazano na ilustracji, a następnie wcisnąć styki i jednocześnie pociągnąć uchwyt w górę.

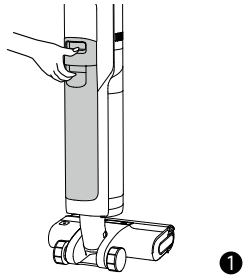
Uwaga:

- jeśli w ciągu 10 minut od pełnego naładowania nie zostanie wykonana żadna operacja, urządzenie przejdzie w tryb uśpienia. Jeśli zechcesz z niego skorzystać, uruchom urządzenie ponownie.
- Celem wydłużenia żywotności akumulatora, po dłuższym użytkowaniu urządzenia akumulator automatycznie się schładza.

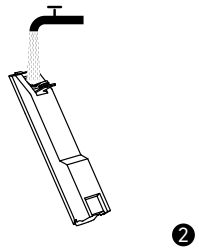


# Rozpoczęcie czyszczenia

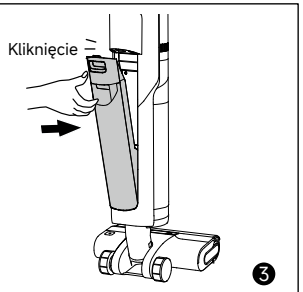




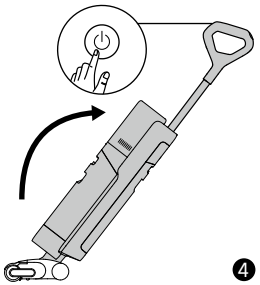

1. Naciśnij przycisk zwolnienia zbiornika na czystą wodę i wyjmij zbiornik.



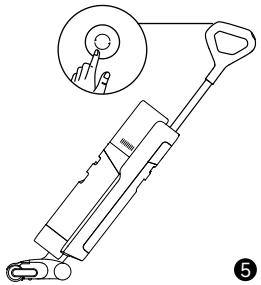

2. Otwórz pokrywę zbiornika i napełnij zbiornik czystą wodą.




3. Zainstaluj ponownie zbiornik na czystą wodę, zatrzaskując go na jego miejscu.




4. Delikatnie dociśnij szczotkę podłogową i odchyl urządzenie w tył. Chcąc rozpocząć/ zakończyć pracę naciśnij i puść przycisk zasilania⏻ .

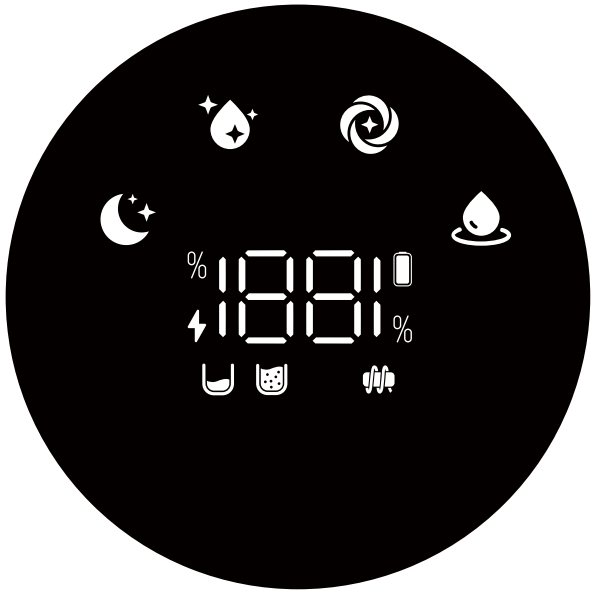



5. Chcąc wybrać żądany tryb roboczy naciśnij i puść przełącznik trybu roboczego ◯ .

Uwaga:

- Nie należy używać odkurzacza do odkurzania spienionych płynów.
- Podczas pracy urządzenie będzie zawieszone w pionie.
- Urządzenia nie należy przechylać w tył o więcej niż 140°, gdyż grozi to wyciekiem wody.
- Urządzenie jest odpowiednie do czyszczenia podłóg, marmuru, płytek i innych twardych powierzchni.
- Podczas pracy urządzenia nie należy go unosić z podłogi, przesuwać nie przechylać. W przeciwnym razie zużyta woda może przedostać się do silnika.
- Nie należy dodawać żadnych płynów innych niż zatwierdzony przez producenta środek czyszczący. Detergent można nabyć w sklepie internetowym producenta odkurzacza. Szczegółowe zalecenia dotyczące stosowania środka czyszczącego podano na etykiecie na pojemniku środka.

# Ekran wyświetlacza




**Tryb standardowy**
Średnia moc ssania i przepływ wody na potrzeby czyszczenia rutynowego.

**Tryb cichy**
Urządzenie utrzyma umiarkowaną moc ssania powodującą niski poziom hałasu.

**Tryb turbo**
Maksymalna moc ssania i zwiększony przepływ wody w przypadku uporczywych plam na twardych podłogach.

**Tryb ssania**
Wciąga dużą ilość wody z podłogi.

**Wskaźnik ładowania**
- Pulsujący pomarańczowy: poziom akumulatora ⩽ 20% (ładowanie)
- Pulsujący zielony: poziom akumulatora > 20% (ładowanie)
- Ciągły zielony: akumulator w pełni naładowany

**Wskaźnik stanu naładowania akumulatora**
- Ciągły zielony: poziom akumulatora > 20%
- Ciągłe pomarańczowe: poziom akumulatora ⩽ 20%

**Za mało wody w zbiorniku na czystą wodę**
Napełnij zbiornik na czystą wodę.

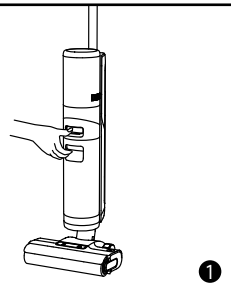
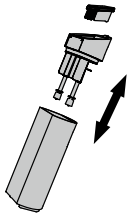
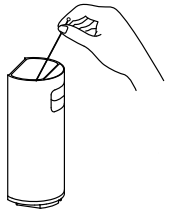
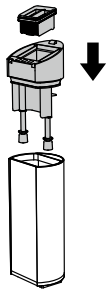
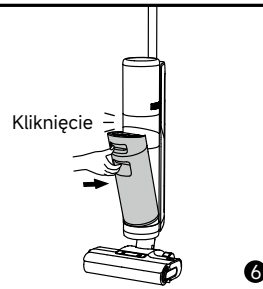
**Zbiornik na brudną wodę jest pełny**
Opróżnij zbiornik na brudną wodę.

**Zablokowana szczotka wałkowa**
Wyczyść szczotkę wałkową za pomocą szczoteczki wchodzącej w skład wyposażenia.

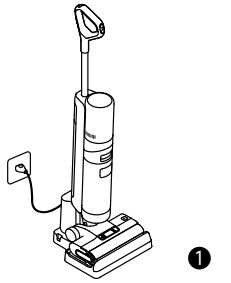
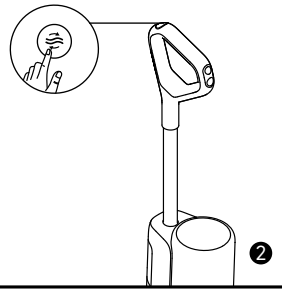
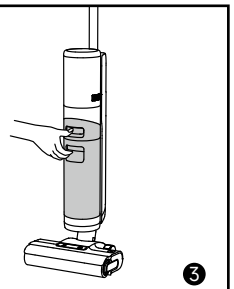


# Opróżnianie zbiornika na brudną wodę



| | | |
|---|---|---|
|  |  |  |
| 1. Naciśnij przycisk zwolnienia zbiornika wody zużytej i wyjmij zbiornik. | 2. Złap i zdejmij pokrywę zbiornika na brudną wodę. Złap i podnieś filtr, aby go wyciągnąć. Usuń zanieczyszczenia z filtra. | 3. Wylej brudną wodę i przepłucz zbiornik czystą wodą. |
|  |  |  |
| 4. Do wyczyszczenia wewnętrznych ścianek zbiornika użyj wchodzącej w skład zestawu szczoteczki do czyszczenia. | 5. Włóż wyczyszczony filtr w pokrywę zbiornika na brudną wodę i załóż tę pokrywę na zbiornik. | 6. Włóż dno zbiornika w korpus główny. Odchyl zbiornik w stronę korpusu głównego tak, aby pojawił się odgłos kliknięcia. |

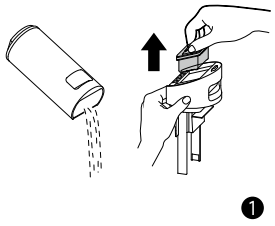
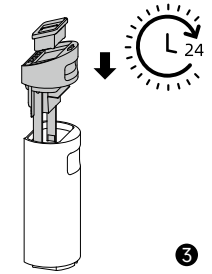
# Autoczyszczenie jednym naciśnięciem

| | | |
|---|---|---|
|  |  |  |
| 1. Umieść urządzenie z powrotem na podstawie. Sprawdź, czy w zbiorniku na czystą wodę jest wystarczająco dużo wody do uruchomienia funkcji samoczyszczenia. | 2. Krótkotrwale naciśnij przycisk samoczyszczenia na górze uchwytu, co spowoduje rozpoczęcie samoczynnego czyszczenia gorącą wodą (poziom akumulatora ≥ 20%). | 3. Po zakończeniu samoczyszczenia zaświeci się kontrolka . Należy niezwłocznie opróżnić zbiornik na brudną wodę. |

# Pielęgnacja i konserwacja

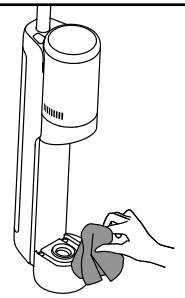
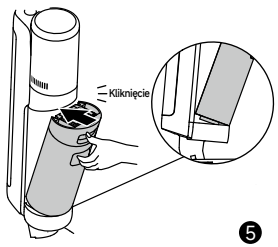
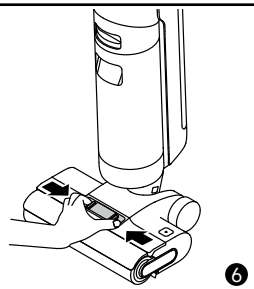
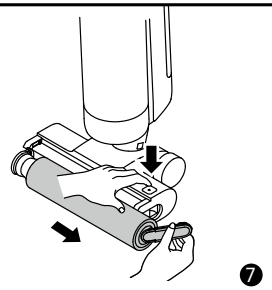
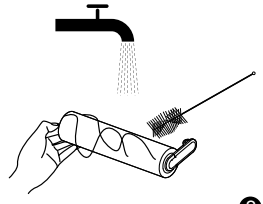
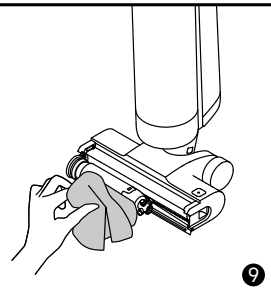
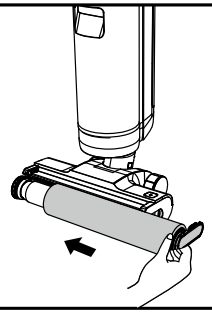
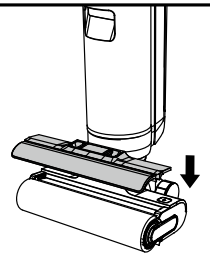
**Wskazówki:**

- Przed podjęciem czynności konserwacyjnych urządzenie należy wyłączyć. Nie należy dotykać przycisku zasilania.
- Części urządzenia należy wymieniać zależnie od potrzeb. Należy stosować części zamienne dostępne u producenta lub jego przedstawiciela serwisowego.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, jego akumulator należy całkowicie naładować, po czym odłączyć wtyczkę zasilania. Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, nie narażając go na działanie bezpośredniego światła słonecznego. Celem niedopuszczenia do nadmiernego rozładowania akumulatora, akumulator urządzenia należy doładować przynajmniej raz na 3 miesiące.

| | | |
|---|---|---|
|  |  |  |
| 1. Wylej brudną wodę, wyjmij filtr i przepłucz zbiornik oraz pokrywę czystą wodą. | 2. Delikatnie strząśnij pył osiadły na powierzchni filtra. W razie zabrudzenia filtra należy go przepłukać wodą. | 3. Gdy filtr całkowicie wyschnie, zainstaluj go w pokrywie zbiornika na brudną wodę. Załóż pokrywę na zbiornik na brudną wodę. |





| | | |
|---|---|---|
|  |   |  |
| 4. Delikatnie wytrzyj rurę mokrą ściereczką przed użyciem. Nie płucz rury. | 5. Włóż dno zbiornika w korpus główny. Odchyl zbiornik w stronę korpusu głównego tak, aby pojawił się odgłos kliknięcia. | 6. Naciśnij przycisk zwalniający osłonę szczotki wałkowej, aby zdjąć tę osłonę. |
|  |  |  |
| 7. Naciśnij przycisk zwalniający szczotkę wałkową, aby odblokować uchwyt tej szczotki. Podnieś ten uchwyt i wyjmij szczotkę wałkową. | 8. Korzystając ze szczoteczki do czyszczenia wchodzącej w skład wyposażenia usuń włosy i śmieci wplątane w szczotkę wałkową. Szczotkę wałkową przepłucz czystą wodą. | 9. Otwór wlotowy ssania wytrzyj suchą ściereczką lub wilgotną chusteczką. Zespołu szczotek nie należy płukać wodą. |
|  |  | |
| 10. Gdy szczotka wałkowa całkowicie wyschnie, złap za jej uchwyt i zainstaluj ją. | 11. Wciśnij przycisk zwalniający tę szczotkę do środka po obu stronach i ustaw osłonę równo ze szczotką. Dociskaj, aż osłona zablokuje się na swoim miejscu. | |

# Pielęgnacja i konserwacja

Uwaga:

- Zaleca się wymianę filtra co 3 - 6 miesięcy.
- Czyścić należy zależnie od potrzeb. Zaleca się wymianę szczotki wałkowej co 3–6 miesięcy.

# Wykrywanie i usuwanie usterek

W przypadku wystąpienia błędu urządzenie przestanie działać. W poniższej tabeli opisano sposoby usuwania usterek. W razie utrzymywania się problemu prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.

| Błąd | Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|---|---|---|
| Urządzenie nie działa | Akumulator urządzenia się wyczerpał lub poziom naładowania akumulatora jest niski | Całkowicie naładuj akumulator przed użyciem urządzenia |
| | Urządzenie jest ustawione w pozycji pionowej | Odchyl urządzenie do tyłu |
| | Obecność ciała obcego spowodowała uruchomienie trybu ochrony przed przegrzaniem | Usuń blokadę i poczekaj, aż temperatura wróci do normalnego poziomu |
| | Zbiornik na brudną wodę jest pełny | Opróżnij zbiornik na brudną wodę |
| | Nieprawidłowo zainstalowany uchwyt, szczotka wałkowa lub zbiornik na brudną wodę | Zadbaj o to, by uchwyt, szczotka wałkowa lub zbiornik na brudną wodę były prawidłowo zainstalowane |
| Urządzenie ładuje się powoli | Temperatura akumulatora jest zbyt niska lub zbyt wysoka | Poczekaj, aż temperatura akumulatora powróci do normalnego stanu |
| Siła ssania urządzenia jest słaba | Filtr jest zatkany | Czyszczenie filtra |
| | Wlot lub rurka ssąca jest zablokowana przez ciało obce | Wyczyść rurę i wlot ssący |
| Silnik wydaje dziwny dźwięk | W zbiorniku na brudną wodę jest za dużo brudnej wody | Opróżnij zbiornik na brudną wodę |
| | Główny otwór ssący jest zablokowany | Należy usunąć wszelkie ciała obce z głównego otworu ssącego |
| Ekran wyświetlacza nie świeci się podczas ładowania | Przewód podstawy ładującej nie jest podłączony do gniazdka elektrycznego | Upewnij się, że przewód podstawy ładującej jest podłączony |
| | Urządzenie nie zostało prawidłowo umieszczone na podstawie ładującej | Upewnij się, że urządzenie zostało prawidłowo umieszczone na podstawie ładującej |





# Wykrywanie i usuwanie usterek

| | | |
|---|---|---|
| Z urządzenia nie wypływa woda | Zbiornik na czystą wodę nie jest prawidłowo zamontowany lub jest w nim zbyt mało wody | Zamontuj zbiornik poprawnie lub napełnij zbiornik na czystą wodę |
| | Zwilżenie szczotki wałkowej trwa 30 sekund | Włącz urządzenie i sprawdź ponownie po upływie 30 sekund |
| Wyciek wody z górnej części zbiornika na czystą wodę | Kolizja lub gwałtowne pociągnięcie powoduje, że woda dostaje się do silnika | Należy poruszyć delikatnie w przód i w tył, kiedy odkurzacz jest włączony |
| | Filtr nie jest całkowicie osuszony po jego czyszczeniu | Osusz filtr całkowicie przed jego użyciem |
| Niepowodzenie samoczyszczenia | Wałek szczotki może być zablokowany przez śmieci o większych rozmiarach | Otwórz osłonę szczotki wałkowej, sprawdź i wyczyść szczotkę wałkową |
| | Urządzenie nie zostało prawidłowo umieszczone na podstawie ładującej | Przed samoczyszczeniem należy sprawdzić, czy trwa ładowanie akumulatora urządzenia |
| | Nie ma możliwości włączenia funkcji samoczyszczenia, jeśli poziom naładowania akumulatora jest niższy, niż 20% | Funkcję samoczyszczenia można włączyć tylko wtedy, gdy urządzenie jest w trakcie ładowania, a poziom naładowania akumulatora przekracza 20% |
| | Zbiornik na brudną wodę nie został zamontowany na swoim miejscu lub zbiornik na brudną wodę jest pełny | Zamontuj ponownie lub opróżnij zbiornik na brudną wodę |
| | Zbiornik na czystą wodę nie jest zamontowany lub jest w nim zbyt mało wody | Zamontuj zbiornik poprawnie lub napełnij zbiornik na czystą wodę |

W sprawie dodatkowych usług prosimy o kontakt za pośrednictwem strony https://global.dreametech.com/pages/contact-us

Strona internetowa: https://global.dreametech.com

# Komunikaty o błędach i sposoby usunięcia usterki

W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia, na ekranie wyświetlacza pojawi się komunikat o błędzie. Sposób usunięcia usterki opisano w poniższej tabeli.

# Komunikaty o błędach i sposoby usunięcia usterki

| Kod rozwiązywania problemów | Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|---|---|---|
| E1-E7 | Błąd | Celem zdiagnozowania usterki uruchom urządzenie ponownie. W razie utrzymywania się problemu prosimy o kontakt z działem obsługi klienta |
| H1-H6 | | |
| H7 | Przegrzanie akumulatora | Poczekaj, aż temperatura akumulatora powróci do normalnego stanu |
| E8 | Zatkana rura | Wyczyść rurę zgodnie z rozdziałem Pielęgnacja i konserwacja. |

# Dane techniczne

| Odkurzacz | | | |
|---|---|---|---|
| Model | HHR20A | Czas ładowania | ok. 4,5 godziny |
| Napięcie znamionowe | 21,6 V ⎓ | Moc znamionowa | 200 W |
| Pojemność zbiornika na czystą wodę | 900 ml | Pojemność zbiornika na brudną wodę | 700 ml |
| **Zasilacz** | | | |
| Model | YLS0251B-E260090 | | |
| Znamionowy prąd zasilania | Maks. 100–240 V ~ 50/60 Hz 0,8 A | Znamionowa moc wyjściowa | 26,0 V ⎓ 0,9 A |
| Przeciętna aktywna wydajność | 87,26% | Wydajność przy pełnym obciążeniu (10%) | 81,58% |
| Pobór mocy bez obciążenia | 0,1 W | Producent | Dongguan Yinli Electronics Co., Ltd. |





# Wyjęcie i utylizacja akumulatora

Wbudowany akumulator litowo-jonowy zawiera substancje, które są niebezpieczne dla środowiska. Demontażu akumulatora może dokonać wyłącznie wykwalifikowany serwisant, a sam akumulator należy przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem.
– przed złomowaniem urządzenia należy wyjąć z niego akumulator;
– podczas wyjmowania akumulatora urządzenie musi być odłączone od zasilania sieciowego;
– akumulator należy utylizować w sposób bezpieczny.

## Instrukcja demontowania akumulatora

1. Zdejmij zaślepkę śruby znajdującą się u góry z tyłu urządzenia, po czym wykręć śrubę za pomocą śrubokręta.
2. Do wyjęcia zespołu wyświetlacza i odłączenia przewodów użyj odpowiedniego narzędzia.
3. Do wykręcenia wszystkich śruby mocujących z korpusu użyj śrubokręta.
4. Wykręć śruby z zespołu akumulatora, a następnie zdejmij pokrywę akumulatora.
5. Odłącz przewody złącza baterii akumulatorowej, po czym wyjmij akumulator z zespołu baterii akumulatorowej.

## OSTROŻNIE:

- Przed wyjęciem akumulatora urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania, po czym rozładować akumulator do możliwie najniższego poziomu.
- Niepotrzebne akumulatory należy poddać utylizacji w odpowiednim zakładzie recyklingowym.
- Akumulatora nie narażaj na działanie wysokiej temperatury, gdyż grozi to jego wybuchem.
- W niewłaściwych warunkach użytkowania z akumulatora może wydobywać się elektrolit. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu lub na skórę skażone miejsce należy przepłukać dużą ilością wody, po czym zasięgnąć porady lekarskiej.

## Gwarancja

1. Firma Dreame ponosi odpowiedzialność wobec klientów za brak zgodności materiału lub wykonania niewykrywalny w chwili zakupu.
2. Okres gwarancyjny: prosimy kontaktować się z centrum obsługi klienta w kwestii dalszych informacji. Jeżeli na terytorium, na którym rezyduje klient obowiązują inne przepisy, to one mają zastosowanie.
3. Gwarancja nie będzie miała zastosowania w następujących przypadkach:
a) Kwestie wynikłe z niestaranności, użycia lub instalacji niezgodnej z instrukcjami podanymi przez firmę Dreame.
b) Manipulacje lub modyfikacje produktu przez jednostki lub osoby, które nie są wyraźnie uprawnione przez firmę Dreame.
c) Uszkodzenie z powodu wypadku lub zaniedbania po stronie klienta, ze szczególnym uwzględnieniem elementów zewnętrznych.
d) Części, które podlegają zużyciu niemające wad produkcyjnych.
e) Brak ważnego dokumentu zakupu (paragon, faktura lub inne) dostarczonego w celu poświadczenia daty zakupu.
f) Numery modelu lub produktu na dowodzie zakupu nie są zgodne z numerami przedstawionymi na produkcie.
4. Więcej informacji na temat gwarancji można znaleźć na oficjalnej stronie internetowej firmy Dreame: https://global.dreametech.com

# Viktiga säkerhetsanvisningar

Läs den här bruksanvisningen noggrant före användning och spara den för framtida referens. Tillämpa alltid grundläggande försiktighetsåtgärder när du använder elektriska apparater, bland annat följande:
LÄS ALLA INSTRUKTIONER INNAN ANVÄNDNING (AV APPARATEN). Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

**VARNING —** För att minska risken för brand, elektriska stötar eller personskada:

## Användningsbegränsningar

- För att säkerställa säker användning och undvika risker bör den här apparaten inte utan en förälders eller vårdnadshavares överinseende användas av barn under åtta år, personer med fysiska, sensoriska eller intellektuella funktionsnedsättningar eller personer med begränsad erfarenhet eller kunskap. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Plastfilm kan vara farlig. Håll den utom räckhåll för barn för att undvika kvävningsrisk. Barn får inte leka med apparaten.
- Använd endast inomhus på golvytor utan mattor som vinyl, kakel, förseglat trä etc. Kör inte över lösa föremål eller mattkanter. Om borsten blockeras kan det leda till att remmen går sönder i förtid.
- Använd endast enligt beskrivningen i den här användarhandboken. Använd endast tillverkarens rekommenderade tillbehör.
- Utsätt inte apparaten för eld eller höga temperaturer. Exponering för eld eller höga temperaturer kan orsaka explosion.
- Får ej användas i extremt kalla eller varma miljöer (under 5°C/41°F eller över 40°C/104°F). Ladda enheten i temperaturer över 5°C/41°F och under 40°C/104°F.
- Sänk inte ned apparaten i vätska.
- Använd inte apparaten för att suga upp brandfarliga eller lättantändliga vätskor, som exempelvis bensin. Använd inte apparaten i utrymmen där det kan finnas lättantändliga eller brandfarliga vätskor.
- Placera inga föremål i öppningarna. Använd inte apparaten om en öppning är blockerad. Håll apparaten fri från damm, ludd, hår eller andra föremål som kan hindra luftflödet.
- Sug inte upp giftiga ämnen (klorbaserat blekmedel, ammoniak, propplösare etc.). Sug inte upp hårda eller vassa föremål som till exempel glas, spikar, skruvar, mynt etc.
- Använd inte apparaten i slutna utrymmen där det finns ångor från oljebaserad färg, thinner, mögelskyddsmedel, brandfarligt damm eller andra explosiva eller giftiga ångor. Sug inte upp föremål som brinner eller ryker, till exempel cigaretter, tändstickor eller het aska.
- Använd inte apparaten utan installerade filter.
- Håll hår, löst sittande kläder, fingrar och alla kroppsdelar på avstånd från apparatens öppningar och rörliga delar samt dess tillbehör.
- Håll jordkablar på avstånd från apparaten när den används. Det kan uppstå fara om apparaten dras över en nätsladd.
- Var extra försiktig vid rengöring i trappor.



Viktiga säkerhetsanvisningar



## Underhåll och förvaring

- Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i AV-läge innan du plockar upp eller bär apparaten. Om du bär apparaten med fingret på strömbrytaren eller slår på apparaten oavsiktligt kan det leda till en olycka.
- Kontrollera att apparaten är placerad på en plan yta. Använd inte apparaten i samma läge om den är utrustad med en borstvals och handtaget inte är helt upprätt. Förvara inte apparaten på en plats där den kan frysa.
- Stäng av och koppla ur apparaten när den inte används, före rengöring, underhåll eller service, samt innan du sätter på eller tar av en rörlig borste.
- Använd inte apparaten om den är skadad eller har modifierats. En skadad eller modifierad apparat kan uppvisa oberäkneliga beteenden som kan leda till brand, explosion eller risk för personskador.
- Försök inte ändra eller reparera apparaten på andra sätt än vad som anges i bruks- och skötselanvisningarna.
- Använd inte apparaten med tillbehör (till exempel laddningsbasen eller nätsladden) som är skadade. Försök aldrig använda apparaten eller tillbehör om de har tappats, skadats, lämnats utomhus, tappats ned i vatten eller inte fungerar korrekt. Låt ett auktoriserat servicecenter reparera apparaten.
- Se till att service utförs av en behörig reparatör som endast använder originalreservdelar. Detta bidrar till att apparaten fortsatt är säker.

## Batteri och laddning

- Apparaten får endast laddas med laddningsbasen som medföljer apparaten. Används endast med <YLS0251B-E260090>-adapter.
- Följ alla laddningsanvisningar och ladda inte apparaten utanför den temperaturintervall som anges för batteriet eftersom det ökar risken för brand.
- Se till att jordkablar hålls borta från apparaten under användning då det finns risk för fara om apparaten kör över en nätsladd.
- Dra eller bär inte adaptern i kabeln, använd inte kabeln som handtag, stäng inte dörrar på kabeln och dra inte kabeln runt vassa kanter eller hörn.
- Den här apparaten innehåller batterier som endast får bytas av kvalificerade tekniker eller eftermarknadsservice.
- Litiumjonbatteripaketet innehåller ämnen som är skadliga för miljön. Innan du kasserar apparaten bör du först ta bort batteriet och sedan kassera eller återvinna det i enlighet med lokala lagar och förordningar i det land eller den region det används i.
- Apparaten måste kopplas ur från strömkälla när batteriet tas ur. Förvara batterier utom räckhåll för barn. Stoppa aldrig batterier i munnen. Vid förtäring, kontakta din läkare eller giftinformationscentralen.
- Om batteriet börjar läcka vätska får vätskan inte vidröras. Om kontakt inträffar av misstag, skölj med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, sök omedelbart medicinsk hjälp. Vätska som sprutar ut från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.

# Viktiga säkerhetsanvisningar

## Symboler

Endast för inomhusbruk

Läs bruksanvisningen

Löstagbar försörjningsenhet

WEEE-information

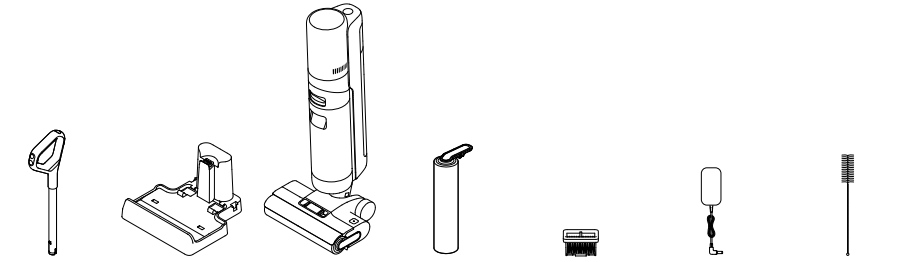
Alla apparater som bär denna symbol räknas som elektrisk/elektronisk utrustning (WEEE enligt direktiv 2012/19/EU) och får inte slängas med osorterat hushållsavfall. Istället bör du skydda människors hälsa och miljön genom att överlämna din uttjänta utrustning till en lämplig återvinningscentral som har utsetts av berörda myndigheter för hantering av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning. Korrekt avfallshantering och återvinning hjälper till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa. Kontakta installatören eller lokala myndigheter om du vill ha mer information om platsen samt villkoren för sådana insamlingsställen.

Vi, Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd., försäkrar härmed att denna utrustning uppfyller kraven i tillämpliga direktiv, europeiska standarder och tillägg. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: https://global.dreametech.com

En utförlig e-användarhandbok finns på
https://global.dreametech.com/pages/user-manuals-and-faqs

# Produktöversikt

## Leveransomfattning



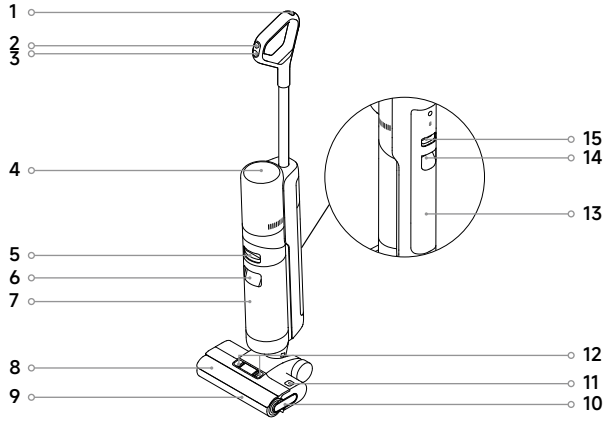
Handtag | Laddningsbas | Huvudenhet | Reserv-borstvals | Utbytesfilter | Ströma-dapter | Rengörings-borste



# Produktöversikt

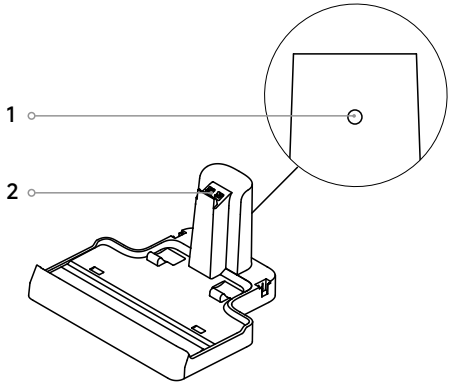


## Dammsug




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Självrengöringsknapp | 8 | Rullborstens hölje | 14 | Handtag för renvattentank |
| 2 | Lägesväxlare | 9 | Rullborste | 15 | Frigöringsknapp för renvattentank |
| 3 | Strömbrytare | 10 | Rullborstens handtag | | |
| 4 | Skärm | 11 | Frigöringsknappar för valsborste | | |
| 5 | Frigöringsknapp för smutsvattentanken | 12 | Frigöringsknappar för valsborstskydd | | |
| 6 | Handtag för smutsvattentank | 13 | Renvattentank | | |
| 7 | Smutsvattentank | | | | |

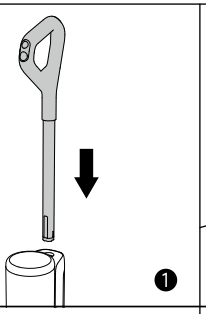
## Laddningsbas



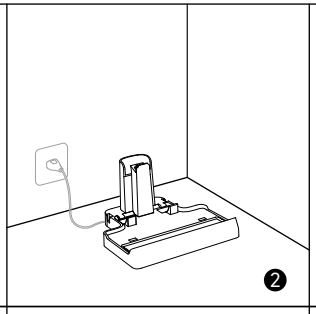

1. Laddningsport
2. Laddningskontakter

# Installation och Laddning

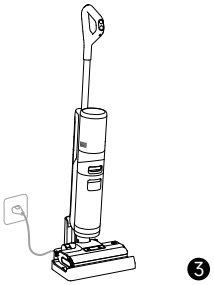
**Ladda apparaten helt innan den används första gången.**



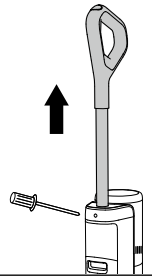
1. För in handtagets ände vertikalt i öppningen på apparatens ovansida tills det klickar.



2. Placera laddningsbasen mot väggen på en plan yta och anslut den till ett eluttag.



3. Ställ apparaten i laddningsbasen. När skärmen når 100 % är laddningen slutförd.



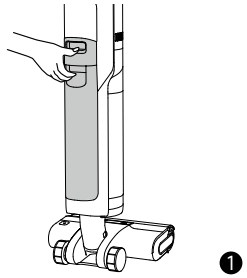
* För att ta loss handtaget för du in ett hårt föremål i hålet på apparaten enligt bilden så att du kan trycka in kontakterna och samtidigt dra handtaget uppåt.

Obs:
- Om apparaten inte används inom 10 minuter efter avslutad full laddning övergår den till viloläge. Starta om apparaten om du behöver använda den.
- När du har använt apparaten under en längre tid kyls batteriet automatiskt ned i syfte att förlänga livstiden.



# Starta rengöring

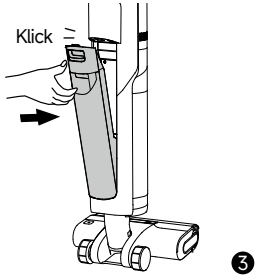




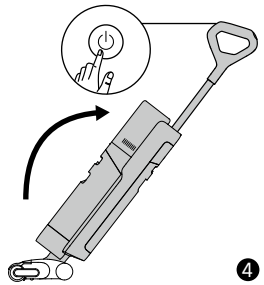
1. Tryck på renvattentankens frigöringsknapp och ta bort tanken.



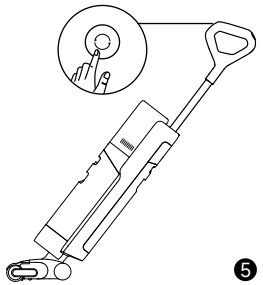
2. Öppna tanklocket och fyll tanken med rent vatten.




3. Sätt tillbaka renvattentanken tills det klickar.



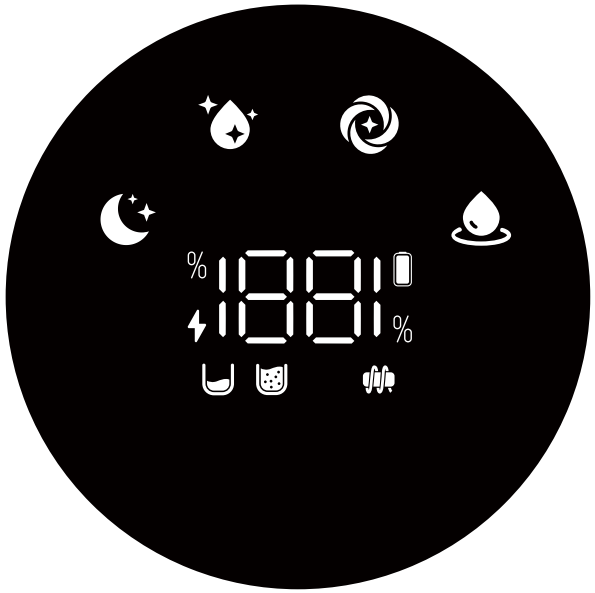
4. Trampa försiktigt på golvborsten och luta apparaten bakåt. Tryck kort på strömbrytaren ⏻ för att starta/stoppa driften.



5. Tryck på lägesväxlaren ⟳ för att växla läge efter dina behov.

Obs:
- Dammsug inga skummande vätskor.
- Apparaten kommer att vara upphängd i upprätt läge under drift.
- Luta inte apparaten bakåt mer än 140 grader eftersom det kan göra att vatten läcker ut från apparaten.
- Apparaten är lämplig för rengöring av golv, marmor, kakel och andra hårda ytor.
- Lyft inte apparaten upp och ned och luta den inte under användning. Det kan leda till att smutsvattnet flödar in i motorn.
- Tillsätt inga andra vätskor än det officiellt godkända rengöringsmedlet. Rengöringsmedlet kan vara tillgängligt i den officiella onlinebutiken. Se rengöringsmedlets etikett för specifika användningsanvisningar.

# Skärm




**Standardläge**
Medelhög sugkraft och vattenflöde för rutinmässig rengöring.

**Tyst läge**
Apparaten bibehåller en måttlig sugkraft vid en låg ljudnivå.

**Turboläge**
Maximal sugkraft och ökat vattenflöde för envisa fläckar på hårda golv.

**Sugläge**
Suger upp en stor mängd vatten från golvet.

**Laddningsindikator**
- Pulseringar i orange: Batterinivå ≤ 20 % (laddning)
- Pulseringar i grönt: Batterinivå > 20 % (laddning)
- Fast grönt sken: Fulladdad

**Batterinivåindikator**
- Fast grönt sken: Batterinivå > 20 %
- Fast orange: Batterinivå ≤ 20 %

**För lite vatten i renvattentanken**
Fyll renvattentanken.

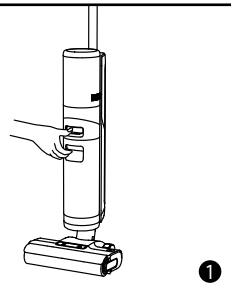
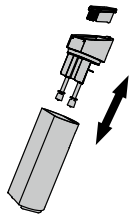
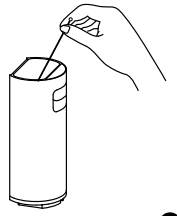
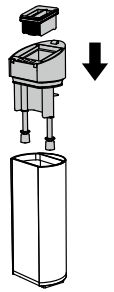
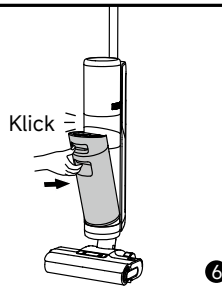
**Smutsvattentanken är full**
Töm smutsvattentanken.

**Rullborsten har fastnat**
Rensa rullborsten med den medföljande rengöringsborsten.

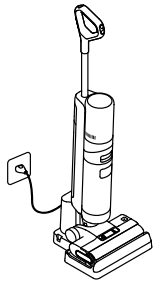


# Tömma smutsvattentanken

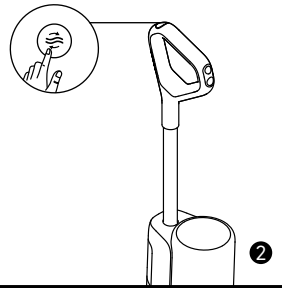


| | | |
|---|---|---|
|  |  |  |
| 1. Ta ut smutsvattentanken genom att trycka på frigöringsknappen. | 2. Håll i locket till smutsvattentanken och dra ut det. Håll i filtret och dra upp det för att ta bort det. Ta bort skräp från filtret. | 3. Häll ut smutsigt vatten och skölj tanken med rent vatten. |
|  |  |  |
| 4. Rengör tankens insida med den medföljande rengöringsborsten. | 5. Efter rengöring, sätt i filtret i smutsvattentankens lock och sätt i smutsvattentankens lock i tanken. | 6. För in tankens botten i huvudenheten. Luta tanken mot huvudenheten tills den klickar fast. |

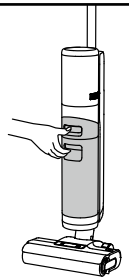
# Självrengöring med ett knapptryck



1. Ställ tillbaka apparaten på basen. Kontrollera att vattennivån i renvattentanken är tillräcklig för självrengöring.



2. Tryck kort på självrengöringsknappen på toppen av handtaget för att starta/stoppa självrengöringen (batterinivå ≥ 20 %).

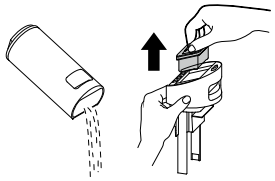


3. När självrengöringen är klar tänds . Töm smutsvattentanken direkt.

# Skötsel och underhåll

**Tips:**

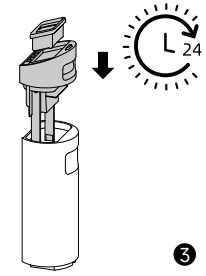
- Stäng av apparaten före underhåll. Rör inte strömbrytaren.
- Byt ut delar vid behov. Delarna måste bytas ut med delar som finns tillgängliga hos tillverkaren eller dess serviceombud.
- Om apparaten inte kommer att användas under en längre ska den laddas helt. Dra sedan ut stickkontakten och förvara apparaten i en sval miljö med låg luftfuktighet och skyddad från direkt solljus. Undvik överurladdning av batteriet genom att ladda apparaten minst en gång var 3:e månad.



1. Häll ut det smutsiga vattnet, ta bort filtret och skölj tank och tanklock med rent vatten.



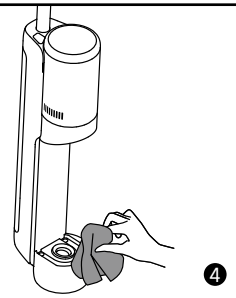
2. Knacka försiktigt bort det flytande dammet på filterytan. Skölj filtret med vatten när det är smutsigt och behöver rengöras.



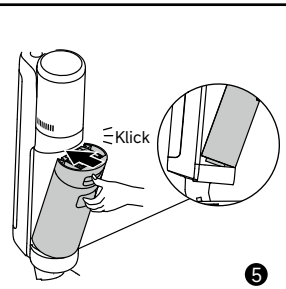

3. När filtret har torkat helt sätter du tillbaka det i locket till smutsvattentanken. Sätt i smutsvattentankens lock i tanken.



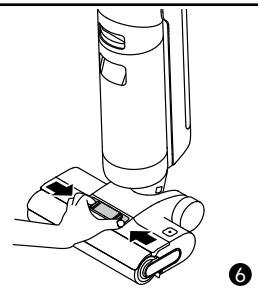




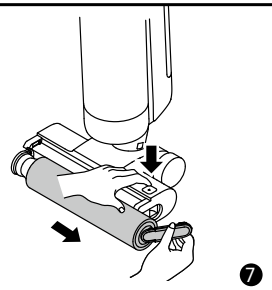
4. Torka försiktigt av slangen med en våt trasa före användning. Skölj inte slangen.




5. För in tankens botten i huvudenheten. Luta tanken mot huvudenheten tills den klickar fast.



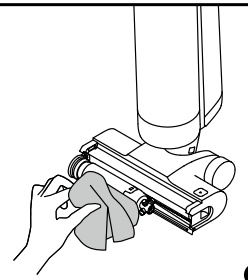
6. Tryck in rullborstskyddets frigöringsknapp för att ta bort skyddet.



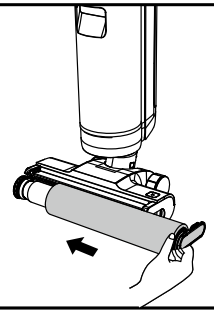
7. Tryck på rullborstens frigöringsknapp för att fälla upp valsborstens handtag. Lyft handtaget för att ta bort rullborsten.



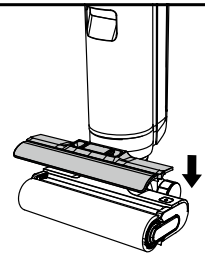
8. Ta bort hår och skräp som fastnat på rullborsten med hjälp av den medföljande rengöringsborsten. Skölj rullborsten med rent vatten.



9. Torka av suginloppet med en torr trasa eller våtservett. Skölj inte borsthuvudet med vatten.



10. När du har torkat borsten helt, håll i borstens handtag och sätt tillbaka det.



11. Tryck in rullborstskyddets frigöringsknapp på båda sidor och rikta in borstskyddet mot borsten. Tryck nedåt tills locket klickar på plats.

# Skötsel och underhåll

Obs:

- Det rekommenderas att byta filtret var 3:e till 6:e månad.
- Rengör efter behov. Det rekommenderas att byta rullborsten var 3:e till 6:e månad.

# Felsökning

Apparaten upphör att fungera om ett fel inträffar. Du hittar felsökningsinformation i tabellen nedan. Kontakta kundtjänst om problemet kvarstår.

| Fel | Möjlig orsak | Lösning |
|---|---|---|
| Apparaten fungerar inte | Apparatens batteri är slut eller batterinivån är låg | Ladda batteriet helt före användning |
| | Apparaten är i upprätt läge | Luta apparaten bakåt |
| | En blockering har aktiverat överhettningsskyddet | Ta bort blockeringen och vänta tills temperaturen är normal igen |
| | Smutsvattentanken är full | Töm smutsvattentanken |
| | Handtaget, rullborsten eller smutsvattentanken är inte korrekt installerade | Se till att handtaget, rullborsten och smutsvattentanken sitter korrekt |
| Apparaten laddas långsamt | Batteriets temperatur är för låg eller för hög | Vänta tills batteriets temperatur är normal igen |
| Apparatens sugkraft är svag | Filtret är igensatt | Rengöra filtret |
| | Suginloppet eller röret har blockerats av ett främmande föremål | Rengör röret och suginloppet |
| Motorn avger ett konstigt ljud | Det finns för mycket smutsvatten i smutsvattentanken | Töm smutsvattentanken |
| | Suginloppet är blockerat | Rensa eventuella blockeringar i suginloppet |
| Displayskärmen tänds inte vid laddning | Laddningsbasens kabel sitter inte korrekt i eluttaget | Kontrollera att laddningsbasens kabel är ansluten |
| | Apparaten är inte korrekt placerad på laddningsbasen | Kontrollera att apparaten är korrekt placerad på laddningsbasen |



# Felsökning



| | | |
|---|---|---|
| Det kommer inte ut något vatten från apparaten | Renvattentanken sitter antingen inte korrekt på plats eller så är vattnet i rentvattentanken är otillräckligt | Sätt renvattentanken på plats igen eller fyll den |
| | Det tar 30 sekunder att fukta borstvalsen | Slå på apparaten och kontrollera igen om 30 sekunder |
| Det läcker vatten från ventilerna | En stöt eller ett hårt ryck har gjort att vatten kommit in i motorn | Flytta försiktigt apparaten fram och tillbaka medan den är påslagen |
| | Filtret är inte helt torrt efter rengöringen | Torka filtret helt före användning |
| Självrengöring misslyckades | Valsborsten kan ha blockerats av stora föremål | Ta bort borstskyddet för att kontrollera och rengöra rullborsten |
| | Apparaten är inte korrekt placerad på laddningsbasen | Kontrollera att enheten laddas innan självrengöringen |
| | Självrengöringen kan inte aktiveras om batterinivån är lägre än 20 % | Självrengöringsfunktionen kan endast aktiveras när apparaten laddas och batterinivån är högre än 20 % |
| | Smutsvattentanken sitter antingen inte korrekt på plats eller är full | Sätt tillbaka eller töm smutsvattentanken |
| | Renvattentanken sitter antingen inte korrekt på plats eller så är vattnet i rentvattentanken är otillräckligt | Sätt renvattentanken på plats igen eller fyll den |

För ytterligare service ,kan du kontakta oss via https://global.dreametech.com/pages/contact-us

Webbplats: https://global.dreametech.com

# Felaviseringar och lösningar

Om apparaten inte fungerar korrekt visas ett felmeddelande på skärmen. Se felsökningstabellen för att hitta din lösning.

# Felaviseringar och lösningar

| Felsökningskod | Möjlig orsak | Lösning |
|---|---|---|
| E1-E7 | Fel | Starta om apparaten för felsökning. Kontakta kundtjänst om problemet kvarstår |
| H1-H6 | | |
| H7 | Batteriet är överhettat | Vänta tills batteriets temperatur är normal igen |
| E8 | Blockerat rör | Se avsnittet Skötsel och underhåll för rengöring av röret. |

# Specifikationer

| Dammsug | | | |
|---|---|---|---|
| Modell | HHR20A | Laddningstid | Cirka 4,5 timmar |
| Nominell spänning | 21,6 V ⎓ | Nominell effekt | 200 W |
| Renvattentankens kapacitet | 900 mL | Smutsvattentankens kapacitet | 700 mL |
| **Strömadapter** | | | |
| Modell | YLS0251B-E260090 | | |
| Nominell inspänning | 100-240 V ∼ 50 /60 Hz 0,8 A Max | Nominell utspänning | 26,0 V ⎓ 0,9 A |
| Genomsnittlig aktiv effektivitet | 87,26 % | Effektivitet vid låg belastning (10 %) | 81,58 % |
| Strömförbrukning utan belastning | 0,1 W | Tillverkare | Dongguan Yinli Electronics Co., Ltd. |





# Bortskaffande och borttagning av batteri

Det inbyggda litiumjonbatteriet innehåller ämnen som är farliga för miljön. Innan du kasserar batteriet bör du se till att det tas ut av kvalificerade tekniker och kasseras på en lämplig återvinningscentral.
– batteriet måste tas ur apparaten innan det kasseras;
– apparaten måste kopplas bort från elnätet när batteriet tas ut;
– batteriet måste kasseras på ett säkert sätt.

## Borttagningsguide

1. Ta bort skruvhålspluggen överst på apparatens baksida och skruva loss skruven med en skruvmejsel.
2. Använd ett lämpligt verktyg för att ta bort bildskärmen och koppla loss kablarna.
3. Använd en skruvmejsel för att skruva loss alla fästskruvar från apparatens kropp.
4. Skruva loss skruvarna på batteripaketet och ta sedan bort batterilocket.
5. Koppla bort batteripaketets anslutningskablar och ta bort batteriet från batteripaketet.

## VAR FÖRSIKTIG:

- Innan du tar ut batteriet bör du koppla bort strömkällan och ta slut på batteriet så mycket som möjligt.
- Batterier som förbrukats ska kasseras på lämplig återvinningscentral.
- Utsätt inte roboten för miljöer med höga temperaturer för att undvika explosionsrisk.
- Om batteriet hanteras på ett våldsamt sätt kan vätska slungas ut ur batteriet. Om kontakt uppstår, spola med vatten och sök medicinsk hjälp.

## Garanti

1. Dreame är ansvarigt gentemot konsumenten för eventuella brister när det gäller material eller utförande som inte kunde upptäckas vid tidpunkten för köpet.
2. Garantiperiod: kontakta kundtjänst för mer information. Om andra bestämmelser gäller i landet där konsumenten bor, gäller de lokala bestämmelserna.
3. Garantin gäller inte i följande fall:
a) Problem som beror på slarv, användning eller installation som inte överensstämmer med instruktionerna från Dreame.
b) När apparaten har ändrats och/eller modifierats av företag eller individer som inte uttryckligen har godkänts av Dreame.
c) Skador orsakade av olyckshändelser och/eller försumlighet från konsumentens sida, särskilt avseende yttre delar.
d) Delar som utsätts för slitage men inte har tillverkningsfel.
e) Inget giltigt inköpsdokument (kvitto, faktura eller annat) tillhandahålls för att intyga det datum då apparaten köptes.
f) Modellen och/eller numren för apparaten på inköpsbeviset stämmer inte överens med modellen och/eller numren som visas på apparaten.
4. Om du vill läsa mer information om garantin kan du gå till den officiella Dreame-webbplatsen: https://global.dreametech.com

# Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Les denne bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for fremtidige oppslag.
Når du bruker elektriske apparater, skal du alltid følge grunnleggende sikkerhetstiltak inkludert følgende:
LES ALLE INSTRUKSJONENE FØR BRUK (AV DETTE APPARATET). Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

**ADVARSEL –** For å redusere risiko for brann, elektrisk støt eller skade:

## Bruksbegrensninger

- Dette apparatet må ikke brukes av barn yngre enn 8 år eller av personer med fysiske, sensoriske, intellektuelle mangler, eller med begrenset erfaring eller kunnskap dersom det skjer uten tilsyn av en forelder eller foresatt for å sikre sikker bruk og for å unngå enhver risiko. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av små barn uten tilsyn.
- Plastfilm kan være farlig. Holdes unna barn for å unngå fare for kvelning. Barn skal ikke leke med apparatet.
- Bruk kun innendørs, på ikke-teppebelagte gulvoverflater som vinyl, fliser, forseglet tre osv. Vær forsiktig så du ikke kjører over løse gjenstander eller kantene på tepper. Stopping av børsten kan føre til for tidlig svikt i beltet.
- Brukes kun som beskrevet i bruksanvisningen. Bruk kun tilbehør som er anbefalt av produsenten.
- Ikke utsett apparatet for flammer eller for høy temperatur. Eksponering for brann eller høy temperatur kan forårsake en eksplosjon.
- Ikke bruk i ekstremt varme eller kalde omgivelser (under 5 °C / 41 °F eller over 40 °C / 104 °F). Lad apparatet temperaturer over 5 °C / 41 °F og under 40 °C / 104 °F.
- Apparatet må aldri senkes i væske.
- Ikke bruk til å suge opp brennbare eller antennelige væsker, slik som bensin. Må ikke brukes i områder hvor det kan finnes flammer eller brennbare væsker.
- Ikke stikk gjenstander inn i åpninger. Ikke bruk apparatet når en åpning er blokkert. Holdes fri for støv, lo, hår og alt som kan hemme luftstrømmen.
- Ikke ta inn giftig materiale (klorblekemiddel, ammoniakk, avløpsrens, osv.). Ikke ta opp harde eller skarpe gjenstander som glass, spiker, skruer, mynter osv.
- Ikke bruk apparatet i et lukket rom fylt med damp avgitt av oljebasert maling, malingstynner, enkelte møllbestandige stoffer, brennbart støv eller annen eksplosiv eller giftig damp. Ikke plukk opp noe som brenner eller ryker, for eksempel sigaretter, fyrstikker eller varm aske.
- Ikke bruk apparatet uten filtre på plass.
- Hold hår, løse klær, fingre og alle deler av kroppen unna åpninger og bevegelige deler på apparatet og dets tilbehør.
- Hold jordede kabler unna apparatet når du bruker det. Det kan oppstå fare dersom apparatet kjører over strømledningen.
- Vær ekstra forsiktig ved rengjøring i trapper.



# Viktige sikkerhetsinstruksjoner



## Vedlikehold og oppbevaring

- Forhindre utilsiktet oppstart. Sørg for at bryteren er i AV-posisjon før du løfter eller bærer apparatet. Bæring av apparatet med fingeren på bryteren eller å slå på apparatet kan føre til en ulykke.
- Sørg for at apparatet er plassert på en horisontal overflate. Ikke bruk apparatet i samme posisjon hvis apparatet er utstyrt med en rullebørste og håndtaket ikke er helt oppreist. Ikke oppbevar apparatet på et sted hvor det kan fryse.
- Slå av og trekk ut støpselet når det ikke er i bruk, før rengjøring, vedlikehold eller service eller før det kobles til eller fra med en bevegelig børste.
- Ikke bruk et apparat som er skadet eller modifisert. Et skadet eller modifisert apparat kan vise uforutsigbar atferd som resulterer i brann, eksplosjon eller fare for skade.
- Ikke modifiser eller forsøk å reparere apparatet, med mindre det er angitt i bruks- og vedlikeholdsanvisningen.
- Ikke bruk apparatet med skadet tilbehør (f.eks. ladebase, strømledning osv.). Hvis apparatet eller tilbehøret har blitt mistet, skadet, forlatt utendørs, falt i vann eller ikke fungerer som det skal, må du aldri forsøke å bruke det. Få det reparert hos et autorisert servicesenter.
- Få utført service på apparatene av en kvalifisert reparatør som kun bruker identiske reservedeler. Dette sikrer at sikkerheten til apparatet opprettholdes.

## Batterier og lading

- Bruk kun ladebasen som følger med dette apparatet for å lade det opp. Brukes kun med <YLS0251B-E260090>-adapteren.
- Følg alle ladeinstruksjoner og ikke lad apparatet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i batteriet, siden dette øker risikoen for brann.
- Hold jordkabler unna apparatet når du bruker det, siden det kan oppstå en fare hvis apparatet kjører over en strømledning.
- Ikke trekk eller bær adapteren med kabelen, bruk kabelen som håndtak, lukk døren på kabelen, eller trekk kabelen rundt skarpe kanter eller hjørner.
- Dette apparatet inneholder batterier som kun kan byttes av kvalifiserte teknikere eller produktstøtten.
- Litium-ion-batteripakken inneholder stoffer som er skadelige for miljøet. Før apparatet avhendes, må du først fjerne batteripakken og deretter avhende eller resirkulere den i samsvar med lokale lover og forskrifter i landet eller regionen den brukes i.
- Apparatet må kobles fra strømkilden når du fjerner batteriet. Hold batteriene utenfor rekkevidden til små barn. Ha aldri batterier i munnen. Ved svelging, kontaktes lege eller Giftinformasjonen.
- Under dårlige forhold må du aldri ta kontakt med batteriet som væsken kan strømme ut fra. Skyll med vann hvis kontakt oppstår ved et uhell. Hvis væske kommer i kontakt med øynene, må du søke medisinsk hjelp umiddelbart. Væske som kommer ut av batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.

# Viktige sikkerhetsinstruksjoner

## Symboler

Kun for innendørs bruk

Les bruksanvisningen

Avtakbar forsyningsenhet

EE-informasjon

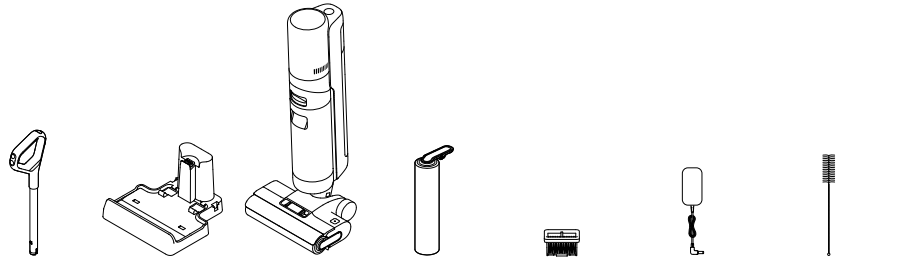
Alle apparatene utstyrt med symbolet er elektrisk og elektronisk avfall (EE-avfall som i direktiv 2012/19/EU) som ikke skal blandes med usortert husholdningsavfall. Du bør heller beskytte menneskers helse og miljøet ved å overlevere kassert utstyr til et utpekt innsamlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr, utpekt av myndighetene eller lokale myndigheter. Riktig avhending og resirkulering bidrar til å forhindre mulige negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse. Kontakt installatøren eller lokale myndigheter for mer informasjon om plasseringen, samt vilkår og betingelser for slike innsamlingssteder.

Vi, Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd. erklærer herved at dette utstyret er i samsvar med gjeldende direktiver og europeiske normer og tillegg. EU-overensstemmelseserklæringens fulle tekst kan man finne på følgende internettadresse: https://global.dreametech.com

For en detaljert elektronisk bruksanvisning kan du besøke https://global.dreametech.com/pages/user-manuals-and-faqs

# Produktoversikt

## Pakkeliste



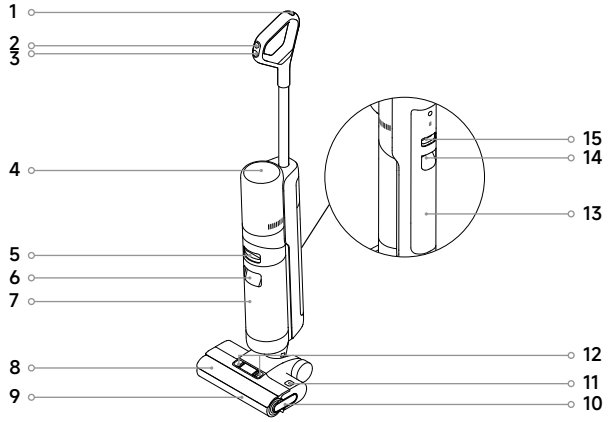
Håndtak | Ladebase | Hoveddel | Reserve-børsterull | Utskiftnings-filter | Strøm-adapter | Rengjørings-børste



# Produktoversikt

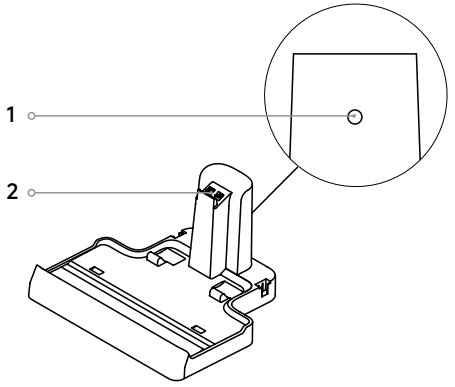


## Støvsuger




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Selvrenseknapp | 8 | Rullebørstedeksel | 14 | Rentvannstankens håndtak |
| 2 | Modusbryter | 9 | Rullebørste | 15 | Rentvannstankens utløserknapp |
| 3 | Strømbryter | 10 | Rullebørstehåndtak | | |
| 4 | Skjerm | 11 | Rullebørstens frigjøringsknapp | | |
| 5 | Skittenvannstankens utløserknapp | 12 | Rullebørstedekselets frigjøringsknapper | | |
| 6 | Skittenvannstankens håndtak | 13 | Beholder for rent vann | | |
| 7 | Beholder for brukt vann | | | | |

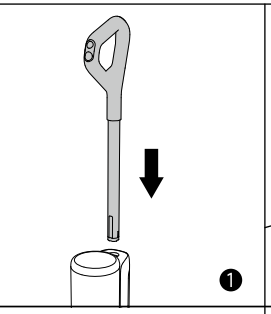
## Ladebase



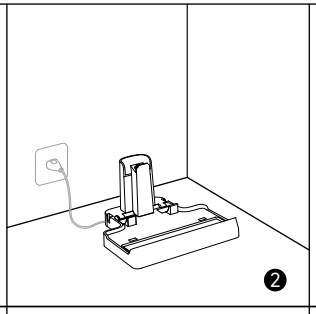

1. Ladeport
2. Ladekontakter

# Installasjon og ladning

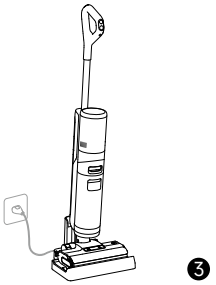
**Lad apparatet helt opp før første gangs bruk.**



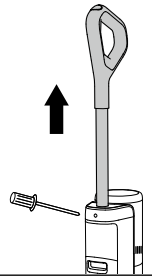
1. Sett enden av håndtaket vertikalt inn i porten på toppen av apparatet til det klikker.



2. Plasser ladebasen mot en vegg på et jevnt gulv og koble den til en strømkilde.



3. Plasser apparatet på ladebasen. Ladingen er fullført når skjermen når 100 %.



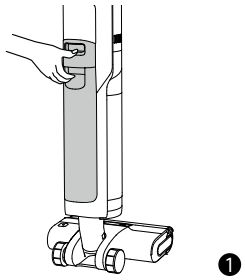
* For å demontere, fører du en hard gjenstand inn i hullet på apparatet som indikert, for å trykke inn kontaktene samtidig som du drar håndtaket oppover.

Merk:
- Hvis det ikke er utført noen operasjoner innen 10 minutter etter at det er fulladet, går apparatet inn i hvilemodus. Start apparatet på nytt hvis du trenger å bruke det.
- For å forlenge batterilevetiden, kjøles batteriet automatisk ned etter at du har brukt apparatet over lengre tid.

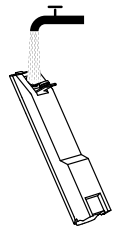


# Starte rengjøring

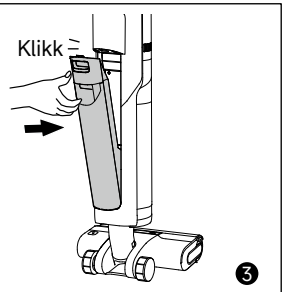




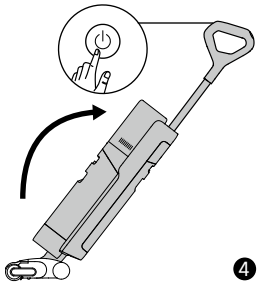
1. Trykk på utløserknappen for rentvannstanken for å fjerne tanken.



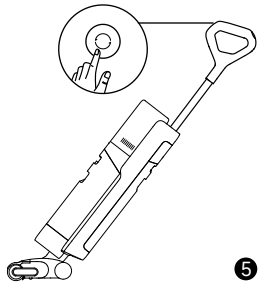
2. Åpne tanklokket og fyll tanken med rent vann.




3. Sett på plass rentvannstanken til den klikker på plass.



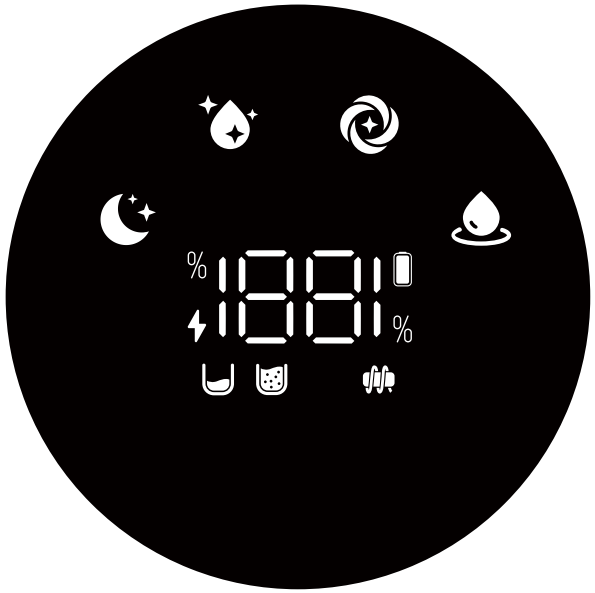
4. Tråkk forsiktig på gulvbørsten og len apparatet bakover. Trykk kort på strømbryterknappen ⏻ for å starte/stoppe driften.



5. Trykk på modusbryteren ⟳ for å bytte modus etter behov.

Merk:
- Ikke støvsug noen skummende væsker.
- Apparatet henger i oppreist stilling mens det kjører.
- Ikke len apparatet bakover mer enn 140° for å forhindre at det lekker vann fra apparatet.
- Apparatet er egnet for rengjøring av gulv, marmor, fliser og andre harde overflater.
- Når apparatet er i bruk, må du ikke løfte det opp fra gulvet, vippe det eller legge det flatt. Ellers kan skittenvannet strømme inn i motoren.
- Ikke tilsett andre væsker enn det offisielt godkjente rengjøringsmiddelet. Rengjøringsmiddelet kan være tilgjengelig hos den offisielle nettbutikken. Se etiketten på rengjøringsløsningen for spesifikke bruksanvisninger.

# Skjerm




**Standard modus**
Middels sugekraft og vannstrøm for rutinemessig rengjøring.

**Stillemodus**
Apparatet vil opprettholde moderat sugekraft ved et lavt støynivå.

**Turbomodus**
Maksimal sugekraft og økt vanngjennomstrømning for gjenstridige flekker på harde gulv.

**Sugemodus**
Suger opp store mengder vann fra gulvet.

**Ladeindikator**
- Pustende oransje: Batterinivå ⩽ 20 % (lader)
- Pustende grønn: Batterinivå > 20 % (lader)
- Fast grønn: Fullt ladet

**Batteri-indikator**
- Fast grønn: Batterinivå > 20 %
- Fast oransje: Batterinivå ⩽ 20 %

**Utilstrekkelig vann i rentvannstanken**
Fyll rentvannstanken.

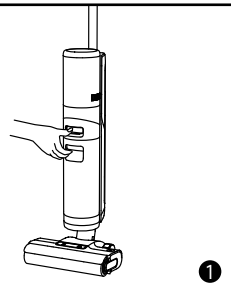
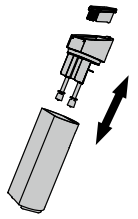
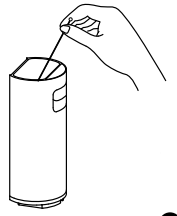
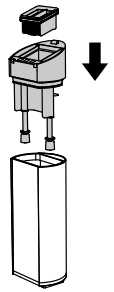
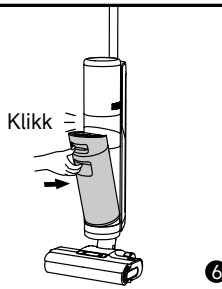
**Skittenvannstanken er full**
Tøm skittenvannstanken.

**Rullebørsten sitter fast**
Rengjør rullebørsten med den medfølgende rengjøringsbørsten.

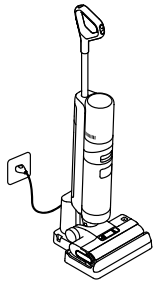


# Tømme skittenvannstanken

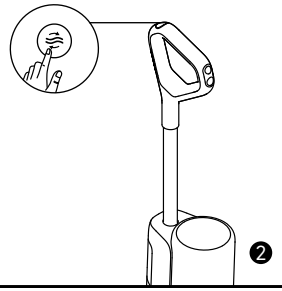


| | | |
|---|---|---|
|  |  |  |
| 1. Trykk på utløserknappen for skittenvannstanken for å ta ut tanken. | 2. Hold dekselet til skittenvannstanken og trekk det ut. Hold filteret og trekk opp for å fjerne det. Fjern rusk fra filteret. | 3. Hell ut skittent vann og skyll tanken med rent vann. |
|  |  |  |
| 4. Bruk den medfølgende rengjøringsbørsten til å rengjøre de indre veggene i tanken. | 5. Etter rengjøring, setter du filteret inn i dekselet til skittenvannstanken og setter inn dekselet til skittenvannstanken i tanken. | 6. Sett bunnen av tanken inn i hoveddelen. Vipp tanken mot hoveddelen til den klikker. |

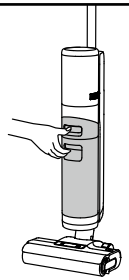
# Ett-trykks selvrensing



1. Sett apparatet tilbake på basen. Sørg for at det er tilstrekkelig med vann i rentvannstanken for selvrensing.



2. Trykk kort på selvrensingsknappen øverst på håndtaket for å starte/stoppe selvrensing med varmt vann (batterinivå ≥ 20 %).

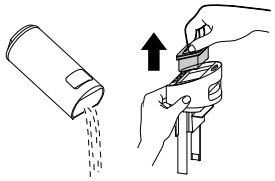


3. Etter at selvrensingen er fullført, lyser opp. Tøm skittenvannstanken umiddelbart.

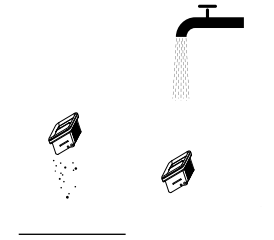
# Pleie og vedlikehold

**Tips:**

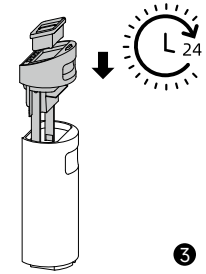
- Slå av apparatet før vedlikehold. Ikke berør strømbryteren.
- Bytt ut deler hvis nødvendig. Delene må byttes med deler tilgjengelig fra produsenten eller deres serviceagent.
- Hvis apparatet ikke skal brukes over en lengre periode, lader du den helt opp, trekker ut strømledningen og oppbevarer apparatet i et kjølig miljø med lav luftfuktighet unna direkte sollys. For å unngå overutlading av batteriet, lader du opp apparatet minst én gang hver tredje måned.



1. Hell ut skittenvannet, fjern filteret og skyll tanken og tankdekselet med rent vann.



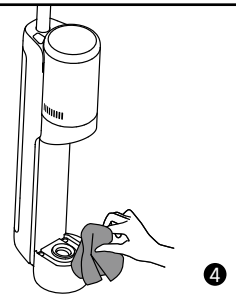
2. Slå forsiktig av det løse støvet på filteroverflaten. Når filteret er skittent og trenger vask, skylles det med vann.



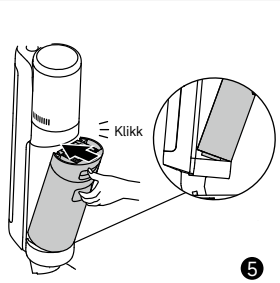

3. Etter å ha tørket filteret helt, setter du det inn igjen i dekselet til skittenvannstanken. Sett dekselet til skittenvannstanken inn i tanken.



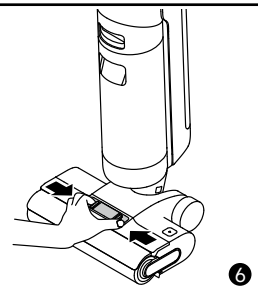




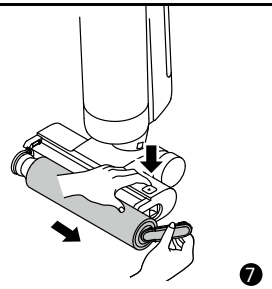
4. Tørk forsiktig av røret med en våt klut før bruk. Ikke skyll røret.



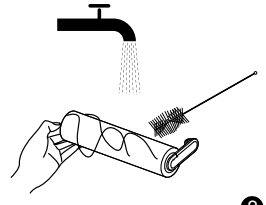

5. Sett bunnen av tanken inn i hoveddelen. Vipp tanken mot hoveddelen til den klikker.



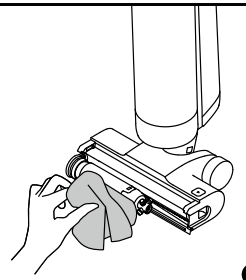
6. Trykk utløserknappene for rullebørstedekselet innover for å fjerne dekselet.



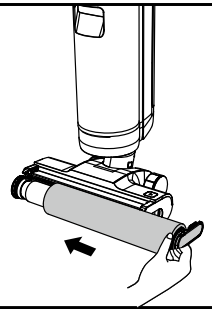
7. Trykk på utløserknappen for rullebørsten for å sprette opp rullebørstehåndtaket. Løft rullebørstehåndtaket for å fjerne rullebørsten.



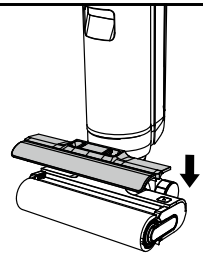
8. Fjern hår eller rusk som er viklet fast på rullebørsten med den medfølgende rengjøringsbørsten. Skyll rullebørsten med rent vann.



9. Tørk av sugeinntaket med en tørr klut eller våtservietter. Ikke vask børsteenheten med vann.



10. Etter å ha tørket rullebørsten helt, holder du i håndtaket på rullebørsten og setter den på plass igjen.



11. Trykk utløserknappen for rullebørstedekselet innover på begge sider, sentrer børstedekselet med børsten. Trykk ned til dekselet klikker på plass.

# Pleie og vedlikehold

Merk:
- Det anbefales å bytte filter hver 3. til 6. måned.
- Rengjør etter behov. Det anbefales å bytte rullebørste hver 3. til 6. måned.

# Feilsøking

Apparatet slutter å fungere hvis det oppstår en feil. Se følgende tabell for feilsøking. Kontakt kundeservice dersom problemet vedvarer.

| Feil | Mulig årsak | Løsning |
|---|---|---|
| Apparatet fungerer ikke | Apparatet er tomt for batteri eller lavt batterinivå | Lad batteriet helt opp før hver bruk |
| | Apparatet er i oppreist stilling | Legg apparatet bakover |
| | Blokkering aktiverte overopphetings beskyttelsesmodus | Fjern blokkeringen og vent til temperaturen er normal igjen |
| | Skittenvannstanken er full | Tøm skittenvannstanken |
| | Håndtaket, rullebørsten eller skittenvannstanken er ikke riktig installert | Sørg for at håndtaket, rullebørsten eller skittenvannstanken er riktig på plass |
| Apparatet lader sakte | Temperaturen på batteriet er for lav eller for høy | Vent til batteritemperaturen vender tilbake til normalen |
| Apparatets sugekraft er svak | Filteret er tilstoppet | Rengjør filteret |
| | Sugeinntaket eller røret er blokkert av et fremmedlegeme | Rengjør røret og sugeinntaket |
| Motoren lager en merkelig lyd | Det er for mye skittent vann i skittenvannstanken | Tøm skittenvannstanken |
| | Sugeinntaket er blokkert | Fjern eventuelle blokkeringer i sugeinnløpet |
| Skjermen lyser ikke under lading | Ladebasekabelen er ikke koblet til stikkontakten | Sørg for at ladebasekabelen er koblet inn |
| | Apparatet er ikke plassert riktig på ladebasen | Sørg for at apparatet er plassert riktig på ladebasen |





# Feilsøking

| | | |
|---|---|---|
| Det kommer ikke vann ut av apparatet | Renvannstanken er ikke riktig installert på plass, eller det er utilstrekkelig med vann i rentvannstanken | Reinstaller eller fyll opp rentvannstanken |
| | Det tar 30 sekunder å fukte rullebørsten | Slå på apparatet og kontroller igjen om 30 sekunder |
| Ventilen lekker vann | En kollisjon eller kraftig trekking fører til at vann kommer inn i motoren | Beveg apparatet forsiktig frem og tilbake mens det er slått på |
| | Filteret er ikke fullstendig tørket etter rengjøring | Tørk av filteret fullstendig før bruk |
| Selvrengjøring mislyktes | Det kan sitte fast store biter i rullebørsten | Åpne rullebørstedekselet for å kontrollere og rengjøre rullebørsten |
| | Apparatet er ikke plassert riktig på ladebasen | Sørg for at apparatet lades før selvrensing |
| | Selvrensing kan ikke aktiveres hvis batterinivået er lavere enn 20 % | Selvrensingsfunksjonen kan bare aktiveres når apparatet lades og batterinivået er over 20 % |
| | Skittenvannstanken er ikke riktig installert på plass, eller skittenvannstanken er full | Tøm skittenvannstanken eller installer den på nytt |
| | Renvannstanken er ikke riktig installert på plass, eller det er utilstrekkelig med vann i rentvannstanken | Reinstaller eller fyll opp rentvannstanken |

For ytterligere tjenester bes du kontakte oss på https://global.dreametech.com/pages/contact-us

Nettsted: https://global.dreametech.com

# Feilmeldinger og løsninger

Hvis apparatet ikke fungerer som sitte skal, viser skjermen en feilmelding. Se feilsøkingstabellen for å finne løsningen.

# Feilmeldinger og løsninger

| Feilsøkingskode | Mulig årsak | Løsning |
|---|---|---|
| E1-E7 | Feil | Start apparatet på nytt for feilsøking. Kontakt kundeservice dersom problemet vedvarer |
| H1-H6 | | |
| H7 | Batteriet overoppheter | Vent til batteritemperaturen vender tilbake til normalen |
| E8 | Blokkert rør | Se avsnittet Pleie og vedlikehold for å rengjøre røret. |

# Spesifikasjoner

| Støvsuger | | | |
|---|---|---|---|
| Modell | HHR20A | Ladetid | omtrent 4,5 timer |
| Nominell spenning | 21,6 V ⎓ | Nominell strøm | 200 W |
| Rentvannstankens kapasitet | 900 mL | Skittenvannstankens kapasitet | 700 mL |
| **Strømadapter** | | | |
| Modell | YLS0251B-E260090 | | |
| Nominell inngang | 100–240 V ~ 50 /60 Hz 0,8 A maks | Nominell utgang | 26,0 V ⎓ 0,9 A |
| Gjennomsnittlig aktiv effektivitet | 87,26 % | Effektivitet ved lav belastning (10 %) | 81,58 % |
| Strømforbruk i ubelastet tilstand | 0,1 W | Produsent | Dongguan Yinli Electronics Co., Ltd. |



# Avhending og fjerning av batteri



Den innebygde Litium-ion-batteripakken inneholder stoffer som er skadelige for miljøet. Før du avhender batteriet, må du sørge for at batteriet fjernes av kvalifiserte teknikere og avhendes på et egnet resirkuleringsanlegg.
– batteriet må fjernes fra apparatet før det avhendes;
– apparatet må kobles fra strømnettet når du tar ut batteriet;
– batteriet må avhendes på en sikker måte.

## Veiledning for fjerning

1. Fjern skruepluggen på toppen av baksiden av apparatet og fjern skruen med en skrutrekker.
2. Bruk et riktig verktøy for å fjerne skjermenheten og koble fra kablene.
3. Bruk en skrutrekker til å fjerne alle festeskruene fra huset.
4. Fjern skruene på batteripakken og fjern deretter batteridekselet.
5. Koble fra batteripakkens koblingskabler og fjern batteriet fra batteripakken.

## FORSIKTIG:

- Før du tar ut batteriet, må du koble fra strømmen og tømme batteriet så mye som mulig.
- Brukte batterier må avhendes hos et passende gjenvinningsanlegg.
- Ikke utsett batteriet for høye temperaturer for å unngå risiko for eksplosjon.
- Under dårlige forhold kan væske lekke fra batteriet. Hvis det oppstår kontakt må du skylle med vann og kontakte lege.

## Garanti

1. Dreame er ansvarlig overfor forbrukeren for manglende samsvar i materiale eller utførelse som ikke kan oppdages på kjøpstidspunktet.
2. Garantiperiode: Kontakt kundeservicekontoret for mer informasjon. Dersom området hvor forbrukeren befinner seg har andre forskrifter, gjelder lokale forskrifter.
3. Garantien vil ikke gjelde i følgende tilfeller:
a) Problemer som skyldes uforsiktighet, bruk eller installasjon som ikke er i samsvar med instruksjonene gitt av Dreame.
b) Manipulering og/eller modifikasjoner av produktet av enheter eller enkeltpersoner som ikke er uttrykkelig autorisert av Dreame.
c) Skade som skyldes utilsiktede årsaker og/eller uaktsomhet fra forbrukerens side, med særlig henvisning til eksterne deler.
d) Deler som er utsatt for slitasje som ikke har fabrikasjonsfeil.
e) Manglende kjøpsdokument (kvittering, faktura eller annet) for å bekrefte datoen produktet ble kjøpt.
f) Modellen og/eller numrene til produktet på kjøpsbeviset samsvarer ikke med modellen og/eller numrene som vises på produktet.
4. For mer garantiinformasjon kan du se det offisielle Dreame-nettstedet: https://global.dreametech.com